

GLOSAS DE PRENSA

Con, de, en, por, sin, sobre el Estatuto

Al leer, según costumbre, los periódicos, encontré ayer en uno que me es muy querido este párrafo: "¿Qué esperan ustedes de Lerroux? ¿Que vuelva a calarse su sombrero "jipi", ceñido de gran cinta con los dos colores de la bandera española y se lance a defender la santa unidad de la Patria española? No lo hará porque se lo prohíbe la Constitución, que él votó y fue redactada con su consentimiento y antes urdida — como urde con babas la araña su tela en la sociedad y lobreguez del rincón — en las reuniones de San Sebastián, donde se acordó el reparto de España sin el consentimiento de los españoles, a los que, cuando les fué pedido el voto, se les ocultó, con fraude y dolo, lo que se había tramado". Conste, antes que todo, que yo no soy de los que esperan de Lerroux nada. Mas no es de este tema, del tema de Lerroux, de lo que voy a hablar. Sino del espíritu que se revela en las frases subrayadas por mí en el párrafo transcrito. Su autor piensa que la autonomía permitida a las regiones en la Constitución de la República significa nada menos que el reparto de España. Ahora bien: ¿Cómo puede acordarse ese criterio del incógnito editorialista de ayer en "El Pensamiento", de ese señor que entiende atentador para la unidad española el autonomismo tolerado en el Código fundamental vigente, con la afirmación, tantas veces sustentada en el mismo periódico, según la cual aquel autonomismo es una birria, un feto sistemático ante la autonomía que implica la Reintegración Foral? Dios sabe cuánto me duele señalar esa incongruencia. Pero considero indispensable advertirla. Ella revela que imperan el confusionalismo y la desorientación donde siempre hubo, sino acierto, si posturas firmes, rotundas, netas, trazadas con rasgos vigorosos, fuertes, inconfundibles. Hasta tal punto es impropio, o impropia, esa imputación de separatismo a la autonomía regional, para la modestísima autonomía regional a que la Constitución brinda cauce legal, que la formulan las fascistas. Ayer mismo también escribía el más alto valor intelectual del fascismo español, Ernesto Jiménez Caballero, en "Informaciones", estas frases: "En España está rota la unidad por la presión internacional; NUESTROS ESTADOS SON NUESTRO TRATADO DE VERSALLES, es nuestra desmembración". Y esto cuadra muy bien a los fascistas, a los fascistas españoles hechos por Castilla y a su modo y en torno suyo. Pero disuena terriblemente donde se propugna la Reintegración Foral, que es personalidad soberana, con fronteras y moneda y poderes propios e independientes.

Se ha desmentido la noticia de que iba a celebrarse un mitin pro Estatuto en que hablarían Azaña, Prieto, Pildain y Oreja. Ciertamente era absurdo ese mitin. Pero, me parece, no se ha apuntado bien la verdadera razón de tal absurdo. Las gentes la han visto en el abismo que, en el orden político-religioso, está abierto entre la pareja Azaña-Prieto y la que forman Pildain y Oreja. Es innegable ese abismo. Y claro está que nosotros estamos del lado de Pildain y Oreja. Pero, de suyo, la autonomía no es cuestión religiosa. Por tanto el abismo es de otra índole. Es porque Azaña y Prieto son tan antiautonomistas como los integristas. Estos no conciben la autonomía sin una legislación católica... a su manera. Aquellos no la consenten si no ha de ser para vivir en un régimen laicista... también a su modo. Pero si hubiera, ahora, en la derecha y en la izquierda, buenos fueristas podrían perfectamente hablar, en la misma tribuna, y en un solo acto, en pro del Fuero, los republicanos y los carlistas y los jeistas. Parecerá — ya lo sé — esto que digo una enormidad. Pero es el caso que tal enormidad (¡) tuvo realización. Aquí, en Pamplona. En el viejo Teatro Gayarre, aún no hace quince años, hablaron en un mismo acto pro Reintegración Foral Félix Rubio, Jesús Aranzadi e Ignacio Baleztena. ¡República, Jel, Jaimismo! No por republicanos y laicistas — ¡bien republicano y laicista era Félix Rubio! — sino por antifueristas no pueden alternar Prieto y Azaña con Oreja y Pildain. ¡Ah! Que conste todo. Contra aquella campaña foral estuvo don Víctor Pradera. ¡Suum cuique! Le trajeron, para reventarla, los liberales constitucionales y parlamentarios y alfonsinos de "El Diario de Navarra".

"La Constancia", órgano superviviente del macedalismo, prosigue su campaña contra el Estatuto Vascongado. Aboga por la "peculiar personalidad propia, completa e independiente" de cada una de las tres provincias Alava, Guipúzcoa y Vizcaya. Y recuerda viejas incidencias entre ellas sobre cuestiones económicas. Y repugna la constitución de un Parlamento para las tres. "El buey solo bien se lame". "Más vale ser cabece de ratón que cola de león". Estas frases — dice "La Constancia" — encierran dos conceptos llenos de verdad. Admitido. Pero ¿quiere decirme el colega integrista cómo se compagina ese separatismo alavés, guipuzcoano y vizcaíno, basado en la historia y en los intereses materiales, con la unidad, bajo unas Cortes, las Cortes españolas, de alaveses, guipuzcoanos y vizcaínos con sarranderinos, gaditanos, extremeños y salamanquinos?

Jesús ETAYO

TEMAS INTERESANTES

Aproósito de la enseñanza del euzkera

Recogiendo Zarrontzale, un benemérito euzkela que escribe ayer en LA VOZ, insinuaciones de mi artículo precedente aproósito de la necesidad de aprender el euzkera, se fija principalmente en la preocupación que ha llegado a ganar a muchas personas sobre la dificultad de conseguirlo. El argumento de la dificultad en cuestión se ha hecho muchas veces y se hace aún, si bien es verdad que muchos hablan, como vulgarmente suele decirse, por boca de galgo, es decir, por lo que han oído referir a otros. Pero de todas formas, tiene razón Zarrontzale al afirmar que con semejante asenso, extendido mucho más de la cuenta, se ha creado una atmósfera pesada, densa, que ha provocado el apartamiento de muchos del estudio de nuestro idioma.

Ahora bien, esa preocupación que indudablemente existe, obedeciendo a causas de razón o es más bien, como asegura Zarrontzale, una excusa para paliar la holgazanería de un patriotismo poco eficiente? Es una leyenda o tiene, efectivamente, verdad el aserto?

Realmente el euzkera no es más difícil que cualquier otro idioma, volvemos a decir otra vez. Pero tampoco más fácil. Entremos en el núcleo de la cuestión y confesemos con toda franqueza que se ha hecho mucho daño al euzkera con dos achaques los cuales han ganado hasta voga entre las gentes. Primero, el euzkera se adquiere sin estudiar; basta con que se asista a una clase diaria o alterna durante una hora y al cabo de cierto tiempo, sale uno hablando sin más. Segundo, el euzkera es cuestión de unos meses, muy pocos. El primero de los achaques cae por su base. Los que tenemos alguna costumbre de enseñar idiomas sabemos que ningún idioma puede aprenderse dentro de un tiempo razonable al menos y contando con las condiciones medias de las gentes, sin estudiar y preparar cuidadosamente la lección. Ni el euzkera ni ninguna otra disciplina. Para aprender hay que estudiar. En cuanto a que el aprendizaje sea cuestión de dos o tres meses, no se puede menos de disentir, atendido el tipo general del alumno. Sabemos que hazahase han dado y pueden darse en todos los ramos de la actividad humana y patriotismo acendrado, unido a inteligencia sobresaliente y cultivada, pudiera operar el milagro de

asimilarse el conocimiento del euzkera en dos meses. Pero Zarrontzale no se refiere a esto sino a la adquisición de los elementos básicos, que es muy distinto, lo cual aún con todo necesita un "estudio tenaz". Habría que concretar más el valor de estos términos. Mas es de sospechar por el tono del discurso que tampoco el promedio de los alumnos desarrollaría este estudio tenaz. La tenacidad es una virtud heroica, en cuanto a que no es patrimonio de todas las gentes. Vamos a ver si hablando de constancia y con cierta atenuación, si se quiere, podemos llegar a dar con esa aplicación, de tono más general y la cual es suficiente para captar el euzkera en forma razonable. Pidámonos pues, aplicación. Y tendremos que con aplicación puede aprenderse el euzkera — lo necesario para valerse leyendo, oyendo y hablando — en dos cursos. Un tercero será recomendable si se quiere llegar a una soltura mayor en la composición y en la conversación, así como también a una mayor educación del oído. Y como es esto lo aconsejable en la didáctica lingüística, se tiene que es verdad eso de que el euzkera no es ni más fácil ni más difícil, en términos generales, que la generalidad también de los idiomas. Ahora que los cursos han de ser eficientes. Por el trabajo del alumno, por el del profesor y muy especialmente por el método. La conjunción de estos tres elementos se hace indispensable. Si el alumno rinde poco esfuerzo, es inútil fiar el éxito al maestro ni al método. Con un maestro deficiente no hay método. Y un mal método desanima al alumno y, cuántas veces sin darse cuenta, al profesor. Como alimentador de fracasos, hay que añadir a los achaques citados, la deficiente función de las clases de euzkera en muchas ocasiones. Puntos son éstos que iremos analizando.

ARTIA

GERARDO ZARAGÜETA
Fotógrafo de LA VOZ DE NAVARRA
ha trasladado su domicilio a Amara, 20, segundo derecha.

SARAJATE



El grande y extraordinario artista navarro, gloria de la raza, al que Iruña, su patria, dedica hoy emocionado y cristiano recuerdo con motivo del XXV aniversario de su fallecimiento.

Agintza

Iruña'n azken Epail. 5'gnoko Batzar Nagusiak mezu bat eman zion Napar Buru-Batzarra oneri, "Euzko Gaztedia" buruzko azia al bezin laster garbitzekoa. Orduz geroztik egin ala du egin Batzar onek, txede ontara buruz. Ta azkenik ardietsia du talde ura ekartzea Jel'Alderiarren mendera. "Euzko Gaztedia" baimenik gabe zabaldu zutela-ta, lengo Napar-Buru-Batzarkidek bost mutilen egortzez enetsi zuten; aitzakia zelarik geroago aiek gozortuñ zirela ezagartzatzen. Egia b'zen "Euzko Gaztedia" onetzeko sasoa ezla orduko ura, orainko antan aldiz gauzak bestera ditugu emanak ta garaia dago noski "Euzko Gaztedia" abiarazteko, Naparra'n darabilzkingun, Jel-aldeko burruketan barna. Bear-bearra dugu, beraz, gauzake ekartzea txede tinko batera, loti tezen su ta gar ekintz aberkoiari. Bertalde, mutik ok Alderditik kanpo bizitu ba'dire ere,

ibili duten jokabidean ezdira ziartu egimenduen esanari. Aitzitik, anartean Jel-zabalgunde-jalekta sarritan ditugu izan leiatu ta etorriak.

Au dala-ta, Buru-Batzar onek erabakia onartu du, Irail. 13'gn batzaldi beteán:

1. Izan bitez beriz barrotuak Iruña-Buru-Batzarreko Iruñerriko Salvador, Astiztar Mariano, Elso'tar Celerino, Armentzar Luciano ta Tiraput'ar Félix, 1932'gnoko Jorral. 1'goazkerotik egorriak zudenak.
2. "Euzko Gaztedia" onen araudia onartzeko, ola bilduki bera Jel-Alderiarren eraguniza-arrura.

Iruña'n 1933-Irail. 17'gnean.

NAPAR-BURU-BATZARRA / Lendakaria, / DOXANDABARATZ'TAR JOSU

Napar Buru Batzarra

DECRETO

En cumplimiento del mandato recibido de la Asamblea Regional, reunida en Iruña el día 5 de Marzo del corriente año, en relación con la entidad "Euzko-Gaztedia" de esta capital, este Napar Buru Batzarra, ha realizado las gestiones que ha creído pertinentes, a fin de llegar a una solución que normalice la situación legal de "Euzko Gaztedia" con respecto a su incorporación a la organización del Partido Nacionalista Vasco en Nabarra.

Considerando que el fundamento principal que sirvió de base a las Autoridades que nos precedieron para adoptar la resolución del acuerdo que determinó la separación de los cinco patriotas de las filas de la organización nacionalista, fué la constitución de Juventud Vasca, en contra del criterio de dichas autoridades que entendían no convenía entonces a los intereses patrióticos la formación de aquella Entidad; y estimando que este Napar Buru Batzarra, que si bien entonces no se creyó oportuna aquella formación, los momentos actuales, de notable desarrollo del nacionalismo vasco en Nabarra, nos hacen ver la necesidad de organizar adecuadamente a la juventud patriota, para que sea ella quien con más pujanza y actividad, y con el entusiasmo propio de todo elemento joven, trabaje por el total triunfo de JEL en Nabarra; y teniendo en cuenta que Napar Buru Batzarra, además, en cuenta la actuación de la mentada "Euzko Gaztedia", que, aunque reglamentariamente al margen de la organización nacionalista, en nada ha sido desviada su actuación de las normas y ortodoxia del Partido, hasta el punto de que, con decidido entusiasmo ha contribuido al esplendor y éxito de los numerosos actos que en Nabarra se han organizado, prestando su colaboración personal al concurrir a la casi totalidad de los celebrados.

Este Napar Buru Batzarra, en sesión del Pleno celebrada el día 13 del corriente, ha dispuesto:

Primero: Dar de alta en las listas de afiliados del Partido Nacionalista Vasco de Iruña a los patriotas, don Salvador de Urroz, don Mariano de Astiz, don Celerino de Elso, don Luciano de Armentzaritz y don Félix de Tirapu, que fueron baja por Decreto de la Autoridad Regional, de fecha primero de Abril de 1932.

Segundo: Aprobar el Reglamento presentado por "Euzko Gaztedia" de Iruña por el que en adelante habrá de regirse, quedando de esta suerte incorporada al movimiento y organización del Nacionalismo Vasco en Nabarra.

Iruña a 17 de Septiembre de 1933

El Presidente,
Jesús Doxandabarratz

LA FORMACION CULTURAL DE NUESTRO PUEBLO

Escuelas Vascas en Navarra

En otro lugar de este número verá el lector el anuncio de la Escuela Vasca de la Avenida de Carlos el Noble, la cual abre su matrícula para el tercer curso de la Escuela Vasca, en el cual la magnífica labor que aquella ha venido desarrollando, ha de prestarse más todavía. Apropósito de esta institución simpática, nuestras noticias son que se piensa en agrandar su radio de acción, desmenujando la institución no ya en Pamplona sino en Navarra, en algunas de cuyas poblaciones pronto cobrará realidad la instalación de estos organismos escolares. El pensamiento de los gestores de esta obra no se contrae tan sólo a propulsar la enseñanza modelo que en nada tenga que envidiar a la más adelantada y eficiente. Se han podido constatar en años anteriores los resultados obtenidos en la Escuela de Carlos el Noble y se ha visto que no es sólo un centro en donde se cultiva la enseñanza en la lengua vernácula sino que se trata de una institución de positivo valor pedagógico en un orden meramente educacional y de instrucción. Los exámenes celebrados al finalizar los dos cursos han puesto de relieve la eficiencia de los métodos empleados. Ninguno de los presentes ha olvidado la singular destreza de los alumnos de los distintos grados, sobre todo, la de aquellos pequeños que tan encantadoramente libraban su cometido por entre las dificultades de las disciplinas escolares. Otra de las notas que revelan el tono de la mística que los pequeños sienten por esta escuela es el gusto, el afán, la tendencia institutiva que hacia ella les arrastra. Y si el gusto, según Decroly, ha de jugar papel tan importante en la educación, no hay duda de que es un buen punto de partida éste de que los pequeños estén tan aficionados a aquella. Quiere decirse con esto que la institución que comentamos, cumple arosamente con el fin pedagógico, además de cumplir con el amor al país y a sus tradiciones. No es de extrañar, por ello, que el éxito le acompañe y que la perspectiva del curso entrante haya hecho pensar en la mejora de la obra dándole la necesaria envergadura. Para su completo

desenvolvimiento se precisa el apoyo de todos los simpatizantes y muy en especial de todos aquellos padres y de todas aquellas familias que están interesadas en una ejemplar educación de sus hijos, a base de una escuela solvente por su positividad pedagógica, por sus condiciones higiénicas y por su amor acendrado al país, representando en sus augustas tradiciones religiosas y de culto a la lengua, a la geografía y a la historia de aquel. Dénse prisa, pues, los interesados en matricular a los niños en la lista que se ha abierto en la misma Escuela, Avenida de Carlos el Noble. Se trata, como decimos, de proveer a la institución de todos los medios necesarios o convenientes a su mejor desenvolvimiento. Lo referente a estas mejoras que abarcan los distintos aspectos de la obra, locales, material, profesorado, disciplinas, grados, etc., forman parte de un plan concienzudamente elaborado y el cual se hará público, una vez completado. Mientras tanto y para que no haya dilaciones en la ejecución, una vez formalizado aquel es del mayor interés proceder a una rápida formación del cupo escolar que ha de participar en él. Esta es la razón de que urja dar los nombres de los alumnos en la matrícula que en la misma Escuela ha quedado abierta todos los días de 9 a 12 y de 3 a 5 de la tarde.

También es un hecho la creación de escuelas similares en otros puntos de Navarra. Dentro de poco podremos dar detalles más amplios acerca de esta obra, que seguramente ha de merecer la simpatía y la adhesión de cuantos queremos asegurar a Navarra una educación y una instrucción, dignas de su rango que es tanto como decir, dignas de las gloriosas tradiciones que informan su espíritu y dentro de los métodos pedagógicos más eficientes y depurados, nuestro genio inmortal aportará a la causa de la civilización y del progreso humano el tesoro de sus heroicas virtudes, por el conducto de las prodigiosas facetas de su espíritu; honra de propios y admiración de extraños.

Hoy tendrá lugar el homenaje a Sarasate

A las once de la mañana tendrá lugar el homenaje que el Orfeón Pamplonés ha organizado, según se ha anunciado, en memoria del inmortal violinista pamplonés don Pablo Sarasate al cumplirse el XXV aniversario de su muerte.

Consistirá este homenaje en una procesión cívica presidida por las autoridades, que partiendo del monumento que nuestro excelso paisano tiene en los Jardines de la Taconera, se dirigirá al Cementerio, donde reposa el ilustre artista.

Abrirá la marcha la sección ciclista de la Guardia municipal, seguida de la Banda "La Pamplonesa", y a continuación el Orfeón con su estandarte, las comisiones de invitados, el Ayuntamiento en corporación presidiendo el acto y público en general.

Una vez fuera del Portal, cesará de tocar la banda, siguiendo la comitiva por el mismo orden hasta el Cementerio, penetrando la banda y el Orfeón para ocupar el lugar que se les tiene asignado. Se recorda a las comisiones de invitados que en la puerta del Cementerio haga sitio para que pase el Ayuntamiento a quien seguirán los invitados y a continuación el público que acuda al acto.

Se advierte que estará prohibida la entrada al Cementerio antes de que llegue la comitiva, a fin de que sea respetado el lugar en que ha de tener lugar el sencillo homenaje.

Como se ha dicho, éste consistirá en el Responso que cantará el Orfeón, la oración fúnebre que pronunciará el distinguido crítico musical don Angel Lazcano, unas palabras del señor Alcalde y desfile de las seforitas orfeonistas mientras la banda interpreta la conmovedora marcha fúnebre de Chopin.

Se recomienda encarecidamente la mayor puntualidad para iniciar la marcha a las once en punto, pues la Corporación estará para esa hora junto al monumento a Sarasate.

Ha quedado constituida en Estella la Acción Católica de la mujer

Su mismo título, dice claramente quiénes la integran, y cuál es el fin que persiguen.

Las mujeres católicas han sido requeridas a responder al llamamiento apremiante del Papa, a engrosar el ejército — verdaderamente internacional — de los apóstoles seculares y han aceptado la invitación fervorosamente y sin reservas.

La Acción Católica no es una obra más.

Es la obra del Papa. La empresa más acuciada por el Sumo Pontífice.

Es la gran necesidad de los tiempos modernos.

Es la participación de los seculares en el apostolado sacerdotal, bajo una organización disciplinada y flexible, universal en su acción, particular y eficazísima en sus defectos.

Es un ideal elevadísimo, al que se ha accedido la flor del catolicismo mundial, para contrarrestar el ataque poderosísimo de la impiedad, que amenaza — y en parte ha logrado — socavar los cimientos más hondos de un orden social cimentado en la experiencia de los siglos.

No hay mujer católica, que no pueda y deba pertenecer a la Acción Católica.

No tanto se pide dinero, cuanto sacrificio personal.

Para los cuantiosos gastos que supone la obra, ayudará quien pueda y nada más. Eso sí; todos han de ofrecer sus personas, sus cualidades, su fervor y entusiasmo, para las múltiples actividades católicas-sociales, a que ha de consagrarse esta organización provincial.

NOTA: La cuota con que puede contribuirse es libre y voluntaria, según la posibilidad de cada una.

Para pertenecer a esta Asociación, basta dar su nombre a cualquiera de las personas que forman la siguiente Junta: Consiliario, don Domingo Alfonso; Presidenta, doña Leá Jaén de Pozueta; Vicepresidenta, doña Matilde Romero de Corti; Secretaria, doña Aniana de Oilo, viuda de Irujo; Vicesecretaria, doña Mena Pérez de Zuzá; Tesorera, doña Eduvigis Alzcorbe de Goicoechea; Vicecesorera, doña Cruz Eraso de Gutiérrez; Vocales, doña María Goicoechea de Calleja, doña Julia Belzunce de Ochoa, doña Angeles Jaén de Halcón y doña Concepción Hualde.

LABORATORIO
de análisis. Félix García Larrache, Navas de Tolosa 9, tercero

Restaurant CRESPO
Paseo de Sarasate, 14 I. PAMPLONA
Teléfono núm. 1624

MENU

ALMUERZO PARA HOY DIA 17:

- Entremeses selectos
- arroz valenciano
- merluza vasca
- tallarines napolitana
- pollo asado
- ensalada
- postres

Una nota de la Cámara de Comercio

Por la presente nota ruega esta entidad a la persona que a la misma se ha dirigido en escrito firmado por un comerciante, acuda a las oficinas de esta Cámara, a fin de enterarle del asunto que le interesa y al que se refiere en su carta, en la seguridad

ESCUELA VASCA
AVENIDA DE CARLOS EL NOBLE, 12
Matrícula: de 9 a 12 y de 3 a 6

Ecos de sociedad

VIAJES

Ha regresado de su viaje de estudios nuestro querido amigo el reputado médico don Angel Oroz.

De Santesteban ha venido para asistir hoy al homenaje que se celebrará en recuerdo de nuestro inolvidable Sarasate, el ilustre maestro compositor navarro y académico de Bellas Artes don Joaquín Larregla.

NABOB

Té de Ceylán latas y paquetes

De la misma villa el doctor don Santiago Larregla, con su bella esposa doña Antonia Carraus.

De Puenteblanca la distinguida señora doña María García de Martinecorena.

De Lecumberrí don Adolfo Huarte Mendicó, con su distinguida familia.

De Avilá a Madrid don Constanse Pascual, distinguido paisano nuestro y ex presidente de la Audiencia de Vitoria.

De Tronzoqui la señora viuda de Azanza con sus hijos Javier y José.

De San Sebastián don Manuel Tribarri.

De la misma capital don Angel Sala-Berri.

A San Sebastián, desde Aezcoa, don Rafael Aramburu.

A Corella la bella señorita Carmen Calvo.

MADEIRAS

De vino de Bónal y enastados

BODAS

Para fecha próxima ha quedado concertado el enlace matrimonial de la bella y encantadora señorita de Sumbilla Inés Taberna Petriena con el culto Secretario de dicha villa don Francisco Baztarría Ayesbarrán.

Damos por anticipado nuestra más cordial felicitación a los futuros esposos y a sus distinguidas familias.

De Lecároz el ex alcalde del valle del Baztan don Lino Plaza.

Casa Amillaga

RELOJERIA - OPTICA

AJARNAUTE, Zapatería 50, PAMPLONA

Al Balneario de Belascosain han llegado:

Doña Vicenta Torre, de Pamplona.

Don Antonio Urruzola y señora de Pamplona.

Del mismo Balneario han salido:

Don Baldomeo Gurpeguil y señora, para Andosilla.

Don Eugenio Villoslada, para Los Arcos.

Don Eduardo González, para Estella.

Doña Resurrección Araujo, de Logroño.

Fermin Gortari

GARGANTA, NARIZ Y OIDO

Zapatería, 32, 2.º Pamplona

Doña Jesusa Garro de Ayeararán e hija, para Lecumberrí.

Doña Jenara Stibarri, para Arzacun.

Don Lorenzo Sarries, para Roncal.

Don Miguel Arocena e hija, para Navarrete.

Doña Elena Otace, para Idem.

Don Anastasio Ortiz y señora, para San Esteban.

Doña Cayetana Lacalle, para Andosilla.

Don Pio Górriz, para Pamplona.

Señores de Salcedo, para Idem.

Doña Isabel Buzumariz, para Artajona.

Doña Emilia Buzumariz, para Idem.

J. Alcalde Echeverría

Médico por oposición de la Maternidad Provincial

Consulta de 11:30 a 1:30 y de 4 a 6.

PAULINO CABALLERO, 4, 2.º, Esca.

VARIAS

El distinguido ingeniero pamplonés don Félix Amorena y Vilella ha obtenido una de las plazas anunciadas por el Estado para el trazado de carreteras en la Guinea Española, para donde sale hoy domingo por un tiempo no menor a dos años.

Le felicitamos por su designación y le deseamos la mayor suerte y prosperidad en aquellas bellas tierras africanas.

BODAS DE PLATA

El M. R. P. José León de la Inmaculada Concepción, director de La Semana Devota del Carmen de esta ciudad, conmemorará las Bodas de Plata de su ordenación sacerdotal el día 19 del presente mes de Septiembre.

Con tan fausto motivo a las nueve de la mañana se celebrará una misa solemne en la que oficiará el referido Padre.

Al fin de la misa dará la Bendición Papal otorgada por Su Santidad Pío XI a los que asistieren a esta solemnidad, y a continuación se procederá al besamanos durante el cual se cantará el himno "Te Deum Laudamus".

A tan solemnes actos se invita a sus amistades y en especial a la Venerable Orden Tercera y Semana Devota de la Virgen del Carmen.

NOTAS TRISTES

En la parroquia de San Nicolás de esta ciudad, se celebrarán hoy a las once de la mañana solemnes funerales por el alma de la bendecida señora doña María Artazcoz Urduñiz (q. e. p. d.).

Hoy, a las once de la mañana, se celebrarán en la parroquia de San Juan Bautista, solemnes funerales en sufragio de nuestro distinguido convecino don Eugenio Sologasta Zubiria (q. e. p. d.).

De Enseñanza

"CURSILLOS"

Primer Tribunal

Señora Barrera. "Catalizadores".

Señor Urabayen "Resumen de un capítulo del Quijote".

Por la tarde.

Con niños de tercer grado: "El aire. Su composición". Señor Frisón, maestro de San Marjín.

A las cinco ejercicio escrito, "Constitución de la materia".

El lunes, ejercicio práctico, crítica de uno de los seis desarrollados últimamente.

Segundo Tribunal

Por la mañana.

Ejercicio práctico: Interés (Matemáticas). Señor Muñoz, maestro de Cascanie.

Ejercicio teórico, "Las ocupaciones y su influencia en el modo de vivir de los pueblos", señor Rubio, maestro de Caparrosó.

Relaciones económicas y políticas entre los pueblos". Por el señor Rubio.

A las cinco, ejercicio escrito sobre el tema quinto explicado por el señor Rubio "Las ocupaciones y su influencia en el modo de vivir de los pueblos".

El lunes, a las doce, ejercicio escrito sobre uno de los seis ejercicios prácticos.

Ayer terminaron las explicaciones que sobre Geografía e Historia ha dado el señor Rubio. Por tanto quedan para explicar tres señoras si bien, según nos enteran, la Inspectora señora Fernández del Toro, al hallarse enferma, no toma parte del Tribunal ignorando si sus lecciones se explicarán o no.

Tercer Tribunal

Por la mañana.

Señor Amorena. "Metodología de la Historia".

Señor Alvarez, "Valoración de las etapas de la vida".

Por la tarde.

Señora Garrés, maestra de Isaba: Ejercicio práctico sobre el cálculo".

A las cuatro: Ejercicio escrito sobre uno de los seis temas, sacados a la suerte, de señor Amorena.

Ejercicio número 5. "Programa escolar".

El lunes, a las cuatro, crítica de uno de los ejercicios prácticos.

Ha pasado una semana y por tanto quedan nueve días de trabajo.

Bachillerato

Enseñanza oficial y libre Vigilancia permanente

REPASOS, CLASES MAÑANA Y TARDE

Los alumnos oficiales serán acompañados al Instituto por el personal correspondiente.

Academia FONCILLAS, Teléfono 2279

DE LA DIPUTACION

Los últimos acuerdos

Continuación de los acuerdos de interés general adoptados últimamente por la Excelentísima Diputación.

De conformidad con lo solicitado por don Juan Sagüés y don Jesús Fuentes, vecinos de Pamplona, herederos fiduciarios de don Santiago Ondarra Goicoechea, se acordó la liquidación del Impuesto de Derechos Reales de la herencia de dicho señor Ondarra, se practique por el concepto de Beneficencia particular, ya que pretende invertir la totalidad del caudal hereditario en la construcción y sostenimiento de un Sanatorio de enfermedades crónicas para niños, fijándose el plazo de 2 años, para que durante el transcurso del mismo acrediten que el caudal hereditario se ha invertido en los fines benéficos.

Concediendo prórroga para la presentación de documentos para la liquidación de Derechos Reales, a los herederos de don Martina Doussinague, don Eloy Andrés, don Elías León, don Elisa Díaz, don Isabel de Arratabe y don Antonio Matirana.

Concediendo la publicación reglamentaria al Secretario de la Cendea de Olza, don Fructuoso Riezu.

Informando al Excmo. señor Gobernador Civil en el sentido de que es procedente declarar de utilidad pública, el proyecto de casas baratas que se intenta construir en Dicastillo.

Abrocando el presupuesto extraordinario concertado por la Junta de Veintena de Montegudo, importante 45.000 pesetas para la ejecución de diversas obras de carácter público.

Acordando la adquisición de 100 ejemplares de la Obra Historia de las Naciones Bascas, de don Juan Antonio de Zamácola.

Manifestando al Ayuntamiento de Villafraña, que no puede adoptarse resolución acerca de la solicitud de auxilios para obras de defensa de las márgenes del río Aragón hasta que, en cumplimiento del acuerdo general de 2 de Diciembre de 1930, presente el proyecto y presupuesto correspondiente, y en su caso, las autorizaciones administrativas necesarias.

En vista de las denuncias formuladas por el ex personal de Montes, por abusos forestales, se ordena a los Alcaldes de Urroz de Santesteban, Oroquieta, Puente la Reina, Tarbabe, Oiz y Zubieta, exigir de los respectivos denunciados, las cantidades que se les señala.

En vista de las denuncias formuladas por el ex personal de Montes, por abusos forestales, se ordena a los Alcaldes de Urroz de Santesteban, Oroquieta, Puente la Reina, Tarbabe, Oiz y Zubieta, exigir de los respectivos denunciados, las cantidades que se les señala.

En vista de las denuncias formuladas por el ex personal de Montes, por abusos forestales, se ordena a los Alcaldes de Urroz de Santesteban, Oroquieta, Puente la Reina, Tarbabe, Oiz y Zubieta, exigir de los respectivos denunciados, las cantidades que se les señala.

En vista de las denuncias formuladas por el ex personal de Montes, por abusos forestales, se ordena a los Alcaldes de Urroz de Santesteban, Oroquieta, Puente la Reina, Tarbabe, Oiz y Zubieta, exigir de los respectivos denunciados, las cantidades que se les señala.

En vista de las denuncias formuladas por el ex personal de Montes, por abusos forestales, se ordena a los Alcaldes de Urroz de Santesteban, Oroquieta, Puente la Reina, Tarbabe, Oiz y Zubieta, exigir de los respectivos denunciados, las cantidades que se les señala.

En vista de las denuncias formuladas por el ex personal de Montes, por abusos forestales, se ordena a los Alcaldes de Urroz de Santesteban, Oroquieta, Puente la Reina, Tarbabe, Oiz y Zubieta, exigir de los respectivos denunciados, las cantidades que se les señala.

En vista de las denuncias formuladas por el ex personal de Montes, por abusos forestales, se ordena a los Alcaldes de Urroz de Santesteban, Oroquieta, Puente la Reina, Tarbabe, Oiz y Zubieta, exigir de los respectivos denunciados, las cantidades que se les señala.

En vista de las denuncias formuladas por el ex personal de Montes, por abusos forestales, se ordena a los Alcaldes de Urroz de Santesteban, Oroquieta, Puente la Reina, Tarbabe, Oiz y Zubieta, exigir de los respectivos denunciados, las cantidades que se les señala.

En vista de las denuncias formuladas por el ex personal de Montes, por abusos forestales, se ordena a los Alcaldes de Urroz de Santesteban, Oroquieta, Puente la Reina, Tarbabe, Oiz y Zubieta, exigir de los respectivos denunciados, las cantidades que se les señala.

En vista de las denuncias formuladas por el ex personal de Montes, por abusos forestales, se ordena a los Alcaldes de Urroz de Santesteban, Oroquieta, Puente la Reina, Tarbabe, Oiz y Zubieta, exigir de los respectivos denunciados, las cantidades que se les señala.

En vista de las denuncias formuladas por el ex personal de Montes, por abusos forestales, se ordena a los Alcaldes de Urroz de Santesteban, Oroquieta, Puente la Reina, Tarbabe, Oiz y Zubieta, exigir de los respectivos denunciados, las cantidades que se les señala.

En vista de las denuncias formuladas por el ex personal de Montes, por abusos forestales, se ordena a los Alcaldes de Urroz de Santesteban, Oroquieta, Puente la Reina, Tarbabe, Oiz y Zubieta, exigir de los respectivos denunciados, las cantidades que se les señala.

En vista de las denuncias formuladas por el ex personal de Montes, por abusos forestales, se ordena a los Alcaldes de Urroz de Santesteban, Oroquieta, Puente la Reina, Tarbabe, Oiz y Zubieta, exigir de los respectivos denunciados, las cantidades que se les señala.

En vista de las denuncias formuladas por el ex personal de Montes, por abusos forestales, se ordena a los Alcaldes de Urroz de Santesteban, Oroquieta, Puente la Reina, Tarbabe, Oiz y Zubieta, exigir de los respectivos denunciados, las cantidades que se les señala.

En vista de las denuncias formuladas por el ex personal de Montes, por abusos forestales, se ordena a los Alcaldes de Urroz de Santesteban, Oroquieta, Puente la Reina, Tarbabe, Oiz y Zubieta, exigir de los respectivos denunciados, las cantidades que se les señala.

En vista de las denuncias formuladas por el ex personal de Montes, por abusos forestales, se ordena a los Alcaldes de Urroz de Santesteban, Oroquieta, Puente la Reina, Tarbabe, Oiz y Zubieta, exigir de los respectivos denunciados, las cantidades que se les señala.

En vista de las denuncias formuladas por el ex personal de Montes, por abusos forestales, se ordena a los Alcaldes de Urroz de Santesteban, Oroquieta, Puente la Reina, Tarbabe, Oiz y Zubieta, exigir de los respectivos denunciados, las cantidades que se les señala.

En vista de las denuncias formuladas por el ex personal de Montes, por abusos forestales, se ordena a los Alcaldes de Urroz de Santesteban, Oroquieta, Puente la Reina, Tarbabe, Oiz y Zubieta, exigir de los respectivos denunciados, las cantidades que se les señala.

En vista de las denuncias formuladas por el ex personal de Montes, por abusos forestales, se ordena a los Alcaldes de Urroz de Santesteban, Oroquieta, Puente la Reina, Tarbabe, Oiz y Zubieta, exigir de los respectivos denunciados, las cantidades que se les señala.

En vista de las denuncias formuladas por el ex personal de Montes, por abusos forestales, se ordena a los Alcaldes de Urroz de Santesteban, Oroquieta, Puente la Reina, Tarbabe, Oiz y Zubieta, exigir de los respectivos denunciados, las cantidades que se les señala.

En vista de las denuncias formuladas por el ex personal de Montes, por abusos forestales, se ordena a los Alcaldes de Urroz de Santesteban, Oroquieta, Puente la Reina, Tarbabe, Oiz y Zubieta, exigir de los respectivos denunciados, las cantidades que se les señala.

En vista de las denuncias formuladas por el ex personal de Montes, por abusos forestales, se ordena a los Alcaldes de Urroz de Santesteban, Oroquieta, Puente la Reina, Tarbabe, Oiz y Zubieta, exigir de los respectivos denunciados, las cantidades que se les señala.

En vista de las denuncias formuladas por el ex personal de Montes, por abusos forestales, se ordena a los Alcaldes de Urroz de Santesteban, Oroquieta, Puente la Reina, Tarbabe, Oiz y Zubieta, exigir de los respectivos denunciados, las cantidades que se les señala.

En vista de las denuncias formuladas por el ex personal de Montes, por abusos forestales, se ordena a los Alcaldes de Urroz de Santesteban, Oroquieta, Puente la Reina, Tarbabe, Oiz y Zubieta, exigir de los respectivos denunciados, las cantidades que se les señala.

En vista de las denuncias formuladas por el ex personal de Montes, por abusos forestales, se ordena a los Alcaldes de Urroz de Santesteban, Oroquieta, Puente la Reina, Tarbabe, Oiz y Zubieta, exigir de los respectivos denunciados, las cantidades que se les señala.

En vista de las denuncias formuladas por el ex personal de Montes, por abusos forestales, se ordena a los Alcaldes de Urroz de Santesteban, Oroquieta, Puente la Reina, Tarbabe, Oiz y Zubieta, exigir de los respectivos denunciados, las cantidades que se les señala.

En vista de las denuncias formuladas por el ex personal de Montes, por abusos forestales, se ordena a los Alcaldes de Urroz de Santesteban, Oroquieta, Puente la Reina, Tarbabe, Oiz y Zubieta, exigir de los respectivos denunciados, las cantidades que se les señala.

En vista de las denuncias formuladas por el ex personal de Montes, por abusos forestales, se ordena a los Alcaldes de Urroz de Santesteban, Oroquieta, Puente la Reina, Tarbabe, Oiz y Zubieta, exigir de los respectivos denunciados, las cantidades que se les señala.

En vista de las denuncias formuladas por el ex personal de Montes, por abusos forestales, se ordena a los Alcaldes de Urroz de Santesteban, Oroquieta, Puente la Reina, Tarbabe, Oiz y Zubieta, exigir de los respectivos denunciados, las cantidades que se les señala.

Notas de la Alcaldía

Con motivo de la procesión cívica que tendrá lugar hoy 17 a las once, se hace presente que desde las 10:45 hasta que termine de regresar del Cementerio municipal la gente que acuda al homenaje, quedará prohibido el tránsito de vehículos por la carretera que da lugar a dicho recinto, verificándose el tráfico rodado por la carretera de la Granja y antiguo camino de los Pinos.

Ante los recelos, dudas y cavilaciones que ha producido la circular de esta Alcaldía dirigida en los días pasados al Comercio e Industria de la capital, conocidas por las manifestaciones hechas por la Cámara de Comercio, esta Alcaldía manifiesta a todos los interesados que la medida ordenada en dicha circular no tenía más mira que la formación de un completo Censo Obrero de Pamplona, para poder facilitarlos a la Comisión Pro-Paro que quedó constituida ante el Excmo. Sr. Gobernador Civil el día 1 de los corrientes, a fin de que pudiera servirle de guía para los trabajos que se le han encomendado.

Vistos los efectos producidos, esta Alcaldía ha decidido modificar su orden en el sentido de que todo comerciante e industrial comunicará a la Comisión citada los obreros que de su establecimiento queden parados, con explicación de naturaleza, años de servicio, etc., bien entendido que las manifestaciones de esta índole que no se ajusten a la exacta realidad serán debidamente sancionadas.

Pamplona 16 de Septiembre de 1933.

El Alcalde,

JOAQUIN ARTEAGA.

Don Joaquín Arteaga Vilamor, Alcalde accidental del Excmo. Ayuntamiento de esta ciudad,

HAGO SABER: Que en el "Boletín Oficial de esta provincia del día 13 del corriente mes, publica una Circular del Excelentísimo señor Gobernador civil, que copiado literalmente dice así:

"Tengo noticias de que con alguna frecuencia se trasladan enfermos infecciosos en vehículos de alquiler y hasta en autobuses de servicio regular, lo que constituye un evidente peligro para la salud pública.

Estos hechos no se deben repetir, porque además de infringir terminantes disposiciones vigentes, supone una constante amenaza para cuantas personas se ven obligadas a utilizar vehículos que anteriormente han transportado enfermos infecciosos, y para las que, por asuntos familiares o de negocios, o simplemente por recreo, viajan en los autos de línea con los atacados de alguna infección, de las que muy fácilmente pueden contagiarse.

Para evitar estas infracciones, los señores Alcaldes e Inspectores municipales de Sanidad vigilarán el cumplimiento de lo que en tan importante materia sanitaria está prevenido, y denunciarán a este Gobierno las faltas de que tengan noticia para imponer el correctivo consiguiente a quienes resulten responsables.

Los señores Alcaldes notificarán a las Empresas de autos de línea y a los que se dedican a la explotación de automóviles de alquiler, la prohibición de transportar enfermos infecciosos en los vehículos de su propiedad, advirtiéndoles que para asegurar se de tal extremo, cuando sean requeridos para prestar un servicio de esta naturaleza, deben exigir un certificado del médico de cabecera del enfermo, en el que se haga constar que no padece ninguna afección infecto-contagiosa, previniéndoles que en caso de desobediencia serán castigados con todo rigor."

Y para que llegue a conocimiento de los interesados, he dispuesto se publique por Bando en la forma acostumbrada.

Pamplona 16 de Septiembre de 1933.

El Alcalde,

JOAQUIN ARTEAGA.

La "Gaceta" de 20 de Julio último, autoriza a la Dirección General de Agricultura para suministrar a todo agricultor que lo solicite, trigos especiales para semente, entre otras clases el "ARAGON" o catalán de monte, limpio y cribado, a 57 pesetas los cien kilos con envase.

En las Secciones Agronómicas, Ayuntamientos, Sindicatos Agrícolas y escuelas públicas informadas y facilitarán impresos gratuitamente para hacer los pedidos.

La "Gaceta" de 20 de Julio último, autoriza a la Dirección General de Agricultura para suministrar a todo agricultor que lo solicite, trigos especiales para semente, entre otras clases el "ARAGON" o catalán de monte, limpio y cribado, a 57 pesetas los cien kilos con envase.

En las Secciones Agronómicas, Ayuntamientos, Sindicatos Agrícolas y escuelas públicas informadas y facilitarán impresos gratuitamente para hacer los pedidos.

En las Secciones Agronómicas, Ayuntamientos, Sindicatos Agrícolas y escuelas públicas informadas y facilitarán impresos gratuitamente para hacer los pedidos.

En las Secciones Agronómicas, Ayuntamientos, Sindicatos Agrícolas y escuelas públicas informadas y facilitarán impresos gratuitamente para hacer los pedidos.

En las Secciones Agronómicas, Ayuntamientos, Sindicatos Agrícolas y escuelas públicas informadas y facilitarán impresos gratuitamente para hacer los pedidos.

En las Secciones Agronómicas, Ayuntamientos, Sindicatos Agrícolas y escuelas públicas informadas y facilitarán impresos gratuitamente para hacer los pedidos.

En las Secciones Agronómicas, Ayuntamientos, Sindicatos Agrícolas y escuelas públicas informadas y facilitarán impresos gratuitamente para hacer los pedidos.

En las Secciones Agronómicas, Ayuntamientos, Sindicatos Agrícolas y escuelas públicas informadas y facilitarán impresos gratuitamente para hacer los pedidos.

En las Secciones Agronómicas, Ayuntamientos, Sindicatos Agrícolas y escuelas públicas informadas y facilitarán impresos gratuitamente para hacer los pedidos.

En las Secciones Agronómicas, Ayuntamientos, Sindicatos Agrícolas y escuelas públicas informadas y facilitarán impresos gratuitamente para hacer los pedidos.

En las Secciones Agronómicas, Ayuntamientos, Sindicatos Agrícolas y escuelas públicas informadas y facilitarán impresos gratuitamente para hacer los pedidos.

En las Secciones Agronómicas, Ayuntamientos, Sindicatos Agrícolas y escuelas públicas informadas y facilitarán impresos gratuitamente para hacer los pedidos.

En las Secciones Agronómicas, Ayuntamientos, Sindicatos Agrícolas y escuelas públicas informadas y facilitarán impresos gratuitamente para hacer los pedidos.

En las Secciones Agronómicas, Ayuntamientos, Sindicatos Agrícolas y escuelas públicas informadas y facilitarán impresos gratuitamente para hacer los pedidos.

En las Secciones Agronómicas, Ayuntamientos, Sindicatos Agrícolas y escuelas públicas informadas y facilitarán impresos gratuitamente para hacer los pedidos.

En las Secciones Agronómicas, Ayuntamientos, Sindicatos Agrícolas y escuelas públicas informadas y facilitarán impresos gratuitamente para hacer los pedidos.

En las Secciones Agronómicas, Ayuntamientos, Sindicatos Agrícolas y escuelas públicas informadas y facilitarán impresos gratuitamente para hacer los pedidos.

En las Secciones Agronómicas, Ayuntamientos, Sindicatos Agrícolas y escuelas públicas informadas y facilitarán impresos gratuitamente para hacer los pedidos.

En las Secciones Agronómicas, Ayuntamientos, Sindicatos Agrícolas y escuelas públicas informadas y facilitarán impresos gratuitamente para hacer los pedidos.

En las Secciones Agronómicas, Ayuntamientos, Sindicatos Agrícolas y escuelas públicas informadas y facilitarán impresos gratuitamente para hacer los pedidos.

Noticias y sucesos

ATROPELLO DE AUTOMOVIL
Comunican de Azagra, que el auto de línea que va desde esta villa a Calahorra, conducido por Emilio Soret Arriando, de 26 años, al pretender pasar a un carro que iba en la misma dirección atropelló a su conductor causándole heridas graves.

LICORIT
Con una caja de este preparado conseguirá un exquisito licor aromático, estomacal, digestivo y económico.

Parece que las caballerías que tiraban del carro se asustaron al ruido del motor y al ir a sujetarlas despidieron a su conductor en el preciso momento que pasaba el auto. El Juzgado interviene.

Daniel Galán
ODONTOLOGO
San Antón, 12 Pamplona

HERIDO DE UNA COZ
Por la calle de Basilio Lacort, de la villa de Azagra, iba Primitivo Inigo Zudaire conducido tres caballerías. Una de estas cogió una coz al niño de 7 años Angel León Amatria, y le causó la fractura del frontal; herida que fue calificada de grave. A pesar de ser el hecho casual, el Juzgado interviene.

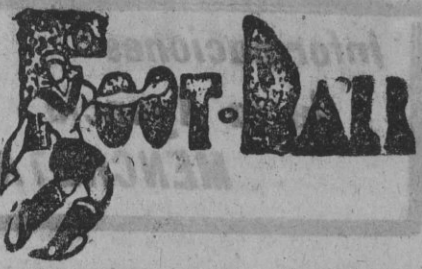
Dr. Pedro Moreno
Est. Consultorio Municipal de niños.
Rayos ultravioleta, electro-medicina.
RAYOS X
BOZQUEVALES, 4, primer.
Teléfono 1025
Consultas de 10 a 11 y de 3 a 4

DENUNCIAS
Ante la Comisaría de Vigilancia fueron denunciados:
El propietario de un perro por tenerlo abandonado, dando lugar a que mordiera a un transeúnte.

J. A. Sagüés Irujo
ODONTOLOGO
RAYOS X
Sarasate, 20, 1.º Teléfono 1448

Ante el señor Alcalde fueron denunciados:
Dos por dedicarse a la mendicidad.
Tres jóvenes por sustraer frutas; y
Otros dos jóvenes por postular.
Nota: En el reconocimiento de huecos practicado ayer por la mañana en el Mercado resultaron buenos 1.227; malos, 3; y viejos, 20.—Total 1.250.

Segundo Arpide
ODONTOLOGO
Merederes, 9, segundo, PAMPLONA



HOY EN SAN JUAN

ESTA TARDE OSASUNA-DONOSTIA

Ayer tratamos de despertar a los "inconducentes" del campo de San Juan, recordándoles que esta tarde empieza en serio la temporada de fútbol.

Hace quince días no hubo tiempo para darse exacta cuenta de aquel partido Irún-Osasuna iba a ser en serio. Unas enredadas sesiones del Comité de Mancomunidad, dieron como resultado que la conexión del Calendario no se realizara hasta tres o cuatro días antes. ¿Quién iba a pensar en que tan pronto comenzaría el campeonato?

Después, la tarde de Zaragoza, sirvió para que la "hinchada" se acordara de que había algo más que montañas, excursiones y orillas de ríos; que su Osasuna había "hecho" en Torrero lo que ningún socio de Osasuna esperaba que hiciera. Todos los "pareceres" eran que los rojos se volverían con unos cuantos "globitos", obsequio del Zaragoza y sin embargo la derrota fue lo más insignificante: 2-1.

Años anteriores fué Osasuna al campo de Torrero y los que se quedaron aquí, lo hicieron dando por seguro que los "chicos" ganarían. Había equipo... Los resultados de los dos últimos años fueron fatales.

Este año con un equipo cojo—asi dicen—ha quedado mejor.

¿Será hoy el día en que salgamos de dudas y quedemos en algo cierto?

Hoy, cabe esperar, sabremos si hay o no equipo.

La piedra de toque. El Donostia es viejo y leal enemigo.

El partido dará comienzo a las cuatro de la tarde.

Hoy, como dice Pivolo, es día de puro de faja.

Equipo que alineará hoy Osasuna

Oyaga; Bolico, Rey; Villacampa; Kuki Ruiz; Fernández, Ochoa de Olza, Vergara, Biznobia, Catachú.

Arbitro: El vizcaíno Pelayo Serrano.

Hora del partido: Cuatro de la tarde.

Los caballeros del sport

Hay quien aun los tiene deportivamente en broma. Pero ellos llevan una velocidad que promete perderse de vista.

La Dirección de Cultura Física del Ministerio de Bellas Artes italiano ha concedido una subvención de seis millones de liras con destino a una casa retiro para viejos deportistas. Por otra parte, el presidente Mussolini ha instituido el título de "Caballero del Sport", que entre otras cosas tendrán derecho preferente a toda clase de descuentos públicos. Y dice "El Popolo" que el título distintivo será para el viejo Baloncieri, el veterano "capo" del once italiano.

He aquí cómo los latinos seguimos en nuestra saludable obstinación por los estimulante y por cuanto huelva a los brillos póstumos del heroísmo.

En Roma se preparan los campeonatos mundiales. Italia vive atento al momento. De estos campeonatos deben salir una magnífica legión de caballeros. O no cumplirán con su deber los italianos.

El mundo será testigo de un hecho ejemplar multiplicado por el infinito. Un mozo cojeando. —¿Qué es eso? —Un patadón. —¿Ese fútbol?... —Chico, me lo dieron en Roma, en los campeonatos mundiales, ¿sabes? —¿Borremos los títulos, hermanos! Aquel patadón se lo dió un caballero. Los caballeros fueron escuela rancia y clásica de la vieja caballería. Y perdónenos la caballería.

Manolo.

BOXEO

San Sebastián. — El boxeador Isidoro, que en la noche de San Sebastián, en vista de haber aplazado el viaje, su "manager" don Justo Oyarzábal, ha presentado contra qué una reclamación ante la Federación de Boxeo.

Se dice en la reclamación que el boxeador se ha llegado el día que anunció y está contratado para hacer mañana una exhibición, en Vigo.

DEL LA BARBA PIERDE UN OJO DE LA CARA

Nueva York. — Fidel la Barba, campeón olímpico en 1924 y campeón mundial de los pesos mosca, se ve obligado a abandonar para siempre el ring de combate. En un reciente match, La Barba fué alcanzado en un ojo, y la operación a que se sometió no ha podido salvarlo. Es más: en el actual momento se teme mucho por el otro ojo.

SECCION DE DEPORTES

SE DA POR SEGURO QUE CARNERA, QUE EMBARCARA EL SABADO EN NUEVA YORK, PELEARA EN ROMA CON UZCUDUN

Una información de Nueva York y que tiene visos de seriedad, afirma que el campeón del mundo, Primo Carnera, embarcará el sábado en aquel puerto, en el trasatlántico "Rex", con destino a Europa. El campeón desembarcará en Nápoles el día 23.

El objeto principal de su viaje es celebrar el encuentro con Paulino Uzcudun, sobre el que tanto se ha escrito y se ha hablado. Y se dan detalles que hacen verosímil la noticia.

Que en el "Rex" se ha montado un "ring" para que el campeón se entrene durante el viaje. Que se lleva dos "sparrings" para la travesía y para el entrenamiento en tierra. Que se establecerá su campo en La Farnesina.

Y que lo único que falta por puntualizar es si el combate se celebrará en el Estadio Mussolini o en el campo del Roma F. C.

BARNES LOSS CONTINUA SIENDO CAMPEON DEL MUNDO DE LOS LIGEROS

Nueva York.—El boxeador Barney Ross venció a Tony Canzoneri, reteniendo el campeonato mundial de los pesos ligeros.

GASTON BENAC HABLE DE UZCUDUN El importante rotativo "Paris-Soir" publica un reportaje del notable cronista Benac (Castón), que durante un día ha permanecido en compañía del campeón de Europa Paulino Uzcudun.

Gastón Benac dice que Paulino es un campeón prudente, que se ha dado cuenta de que tiene treinta y cuatro años y que ha de aprovechar el tiempo.

La impresión que Paulino ha producido a Gastón Benac, no puede ser más inmejorable. Al decir del cronista francés se trata de un cuerpo nuevo a los treinta y cuatro años.

Hablando de los proyectos del campeón, dice que lo único seguro es el combate con Carnera, pero no en Barcelona, como dicen los periódicos franceses, sino en Roma el 22 de octubre.

Del match con Schmeling, en Amsterdam, no sabe nadie ni una palabra, y que hasta que llegue la fecha del combate contra el campeón mundial Carnera hay algunos proyectos para presentarlo en una reunión boxística en Bayona la víspera del Gran Premio del Automóvil de San Sebastián, pero que esto no es más que un proyecto.

MOTORISMO

EL CIRCUITO AUTOMOVILISTA DE LASARTE

Según con gran actividad los preparativos para la organización del Circuito automovilista que se celebrará el próximo día 24. En el Automóvil Club se trabaja intensamente en ultimar detalles referentes a la manga prueba en la que se enfrentarán los corredores automovilistas más notables del mundo.

La relación de inscripciones recibidas hasta el día de ayer, era la siguiente: Pagnoli, Alfa-Romeo. Chirón, idem. Brivido, idem. Siena (suplente). Vardi, Bugatti. Dreyfus, idem. Williams, idem. Livo (suplente). Sartorio, Maserati. Palacios, con X.

ANUNCIOS OFICIALES

VALTIERRA CONCURSO DE OBRAS

El Ayuntamiento de Valtierra saca a concurso la adjudicación de las obras para la restauración de las fachadas del edificio destinado a escuelas nacionales, cuya ejecución habrá de verificarse con sujeción al proyecto y condiciones generales, facultativas y económicas que obran de manifiesto en la Secretaría del Ayuntamiento.

El presupuesto de las obras asciende a la cantidad de 2743 pesetas.

Las proposiciones, acomodadas al modelo inserto a continuación, reintegradas con el timbre provincial de dos pesetas y acompañadas de la documentación que exigen las disposiciones vigentes, y del de haber ingresado en Depositaria municipal la cantidad de 137,15 pesetas en calidad de fianza, se dirigirán al Alcalde que suscribe en pliego cerrado, hasta las DOCE HORAS DEL DIA TREINTA DEL CORRIENTE MES, en el que bajo la presidencia del Alcalde, se procederá a la apertura de los pliegos presentados.

El Ayuntamiento se reserva un plazo máximo de ocho días para la adjudicación de las obras a la proposición que tenga por conveniente, y el derecho a desecharlas todas, si así le conviene.

Será de cuenta del adjudicatario el pago de los impuestos provinciales de todas clases a que este afecta la contratación y ejecución de las obras, así como los anuncios en los periódicos.

Valtierra 15 de Septiembre de 1933.—El Alcalde, MOISES BOBADILLA.

MODELO DE PROPOSICION

Don..... vecino de..... calle de..... número....., bien enterado de los documentos que constituyen el Proyecto de Restauración de la fachada de las Escuelas Públicas de Valtierra, se comprometo a ejecutar las obras concursadas, con sujeción a los documentos y condiciones que constan en dicho proyecto, por la cantidad de..... (en letra), que constituye una rebaja de..... (tanto por ciento en letra) del presupuesto proyectado.

ARRIENDE DE CARNICERIA Y HIERBAS

A las once de la mañana del día 21 del actual, tendrá lugar en esta Casa Consistorial subasta pública a pliego cerrado para el arriendo de la carnicería juntamente con cuatro corralizas, por tiempo de cuatro años que se contarán desde el 14 de Octubre próximo a igual fecha de 1933, bajo las condiciones que obran de manifiesto en la Secretaría de este Ayuntamiento y que se leerán al dar comienzo al acto.

Larraga, a 14 de Septiembre de 1933.—El Alcalde, MAXIMIANO GARCIA.

AYUNTAMIENTO DE FUNES

Arriendo del predio denominado "Contiendas"

El día primero del próximo Octubre, a las diez de la mañana, tendrá lugar en la Casa Consistorial el arriendo de la tierra de cultivo del predio denominado "Contiendas", de una extensión superficial de cuatrocientas trece robadas bajo las condiciones que obran en la Secretaría del Ayuntamiento.

Funes, 13 de Septiembre de 1933.—El Alcalde, MARTIN NAVARRO.

AYUNTAMIENTO DE OLITE

Este Ayuntamiento, debidamente autorizado por la Excm. Diputación, ha resuelto emitir un empréstito de 64.000 pesetas al interés del 550 por ciento anual, libre de impuestos, en láminas u obligaciones de 500 pesetas nominales cada una que serán amortizadas en el plazo de veinte años, para lo cual se consignarán en los respectivos presupuestos ordinarios las cantidades necesarias para pago de intereses y amortización de obligaciones, mediante sorteo anual de éstas.

Dicho empréstito se destina a sufragar los gastos de ejecución de dos grupos de casas o viviendas económicas; y tanto del capital como de los intereses responderá el Ayuntamiento con todos sus bienes y rentas.

La suscripción de obligaciones podrá hacerse desde esta fecha hasta el 30 del corriente mes en las Oficinas de la Central y Sucesores de la Caja de Ahorros Navarra y en el acto de la suscripción deberá entregarse contra recibo provisional la totalidad del valor de las obligaciones suscritas.

Las láminas llevarán la fecha de 1 de Octubre próximo y devengarán intereses desde el momento de la suscripción.

Olite, 9 de Septiembre de 1933.—El Alcalde, JUAN GARCIA.

FERIAS EN BURGUETE

La importante y antiquísima feria de ganados que todos los años se celebra en esta villa en el mes de septiembre, tendrá lugar en el presente durante los días 19, 20 y 21, y el primer mercado quincenal el día 7 de octubre; debiendo concurrir todos los ganados a la misma provistos del correspondiente certificado de origen y Sanidad.

Burguete, 12 de Septiembre de 1933.—El Alcalde, BENITO AZANZA.

ARRIENDE DE HIERBAS EN ARTAJONA

La Sociedad de Corralizas y Electricidad de Artajona, pone en pública subasta el día DIECITOCHO del corriente mes y hora de las ONCE de la mañana, las hierbas de sus 14 corralizas, propias para ganado lanar.

Estas saldrán a la subasta por tiempo de 2 años y si no hubiere postor, a continuación para temporada de invierno.

Las condiciones se hallan de manifiesto en las Oficinas de esta Sociedad.

Artajona 1 de Septiembre de 1933. El Administrador, Luis Armendariz

AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE SESMA

El Ayuntamiento y Veintena de la villa de Sesma, debidamente autorizados por la Excm. Diputación Foral de Navarra han resuelto emitir un empréstito de 600.000 pesetas a interés de 550 por 100 anual libre de impuestos.

Las láminas u obligaciones serán de 500 pesetas nominales y su amortización total se llevará a cabo en el plazo máximo de 50 años, a cuyo efecto se consignarán en los respectivos presupuestos ordinarios de los expresados años las cantidades necesarias para pago de intereses y amortización de obligaciones, procediéndose anualmente al sorteo de éstas.

Tanto el pago de cupones como la amortización de las obligaciones designadas en sorteo se efectuará en primero de enero de cada año.

Dicho empréstito se destina a sufragar los gastos de ejecución de las obras de abastecimiento de agua y saneamiento de la Villa; y tanto del capital como de sus intereses responde este Municipio, que carece de toda deuda, con todos sus bienes, rentas que ingresan en la Depositaria municipal por cualquier concepto y por el particular que el servicio de aguas produzca.

La suscripción de Obligaciones podrá hacerse desde la fecha del presente anuncio en las Oficinas centrales y Sucesores de la Caja de Ahorros de Navarra y en este Ayuntamiento; y en el acto de la suscripción deberá entregarse contra recibo provisional la totalidad del valor de las Obligaciones suscritas.

Las láminas municipales llevarán la fecha de primero de septiembre próximo y devengarán interés desde el momento de la suscripción, liquidándose el mismo a prorrato el primero de enero de 1934.

Sesma 26 de agosto de 1933. El Alcalde Presidente, Bernabé Palacios

FIESTAS Y FERIAS EN SANGUESA

Esta Ciudad celebrará con gran esplendor, del 11 al 17 del actual, sus tradicionales fiestas, y del 14 al 17, ambos inclusive, tendrá lugar su afamada feria de toda clase de ganados.

El ferrial estará situado en el lugar de costumbre, o sea, detrás de la Casa Consistorial.

Sangüesa a 6 de Septiembre de 1933. El Alcalde, Agustín Blanco



En Euskal-Jai

Resultó bastante competido y a ratos magníficamente peloteado, el primero de los partidos que ayer tarde sirvió a los asiduos concurrentes a la empresa del Euskal, encuentro en el que figuraban pelotaris a cuya inclusión no es corriente en sábados. Contendieron Abrego III con Azcoitia contra Arbeloa y Guelbenzu, manifestándose los alistas a favor de estos últimos que fueron los que en definitiva ganaron el partido por una diferencia de diez tantos.

En el transcurso de la lucha no se registró igualada alguna, aunque hubo un amago al quedar reducida la ventaja a un solo tanto; pero el susto fué momentáneo.

Guelbenzu fué quien señaló la pauta del partido y él se impuso forzando las situaciones, salvo unos momentos de juego magnífico de Abrego que terminó cuando se esperaba el empate.

Arbeloa secundó con acierto a su compañero y Azcoitia se defendió con aplomo y maestría.

A continuación jugaron Arce II con Eguaras contra Gildoz y Salsamendi; y en esta ocasión no faltó el correspondiente volteo, triunfando por fin los pelotaris citados en primer lugar, que llegaron a los 45 tantos dejando a sus adversarios en 41.

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde, contra ABREGO III-EZPONDA

contra ARCE-OLAGUE

Frontón Moderno

A las once y media de la tarde, contra PACO Y LORENZO

contra RICARDO

Coliseo Olimpia

(SAGE) Teléfono 2264

Hoy domingo

A las tres, infantil. Butaca, 0,40 pesetas. General, 0,20.

Mi último amor

(en español)

A las 4,45: Butaca, 1,25. A las 7,15: Butaca, 2,00. A las 10,45: Butaca, 1,50.

ESTRENO del film documental, explicación en CASTELLANO. Partitura musical inédita, ejecutada por la Orquesta Sinfónica de París

EN EL PAIS DEL SCALP

Algo maravilloso, interesante.

Por José Mojica

Martes: EL PECADO DE MADELOIN CLAUDET

Película máxima. Una creación imponente de la gran actriz HELEN HAYES.

Teatro Goyarre

TELEFONO 225

Domingo 17 de Septiembre de 1933. Infantil, a las tres de la tarde.

El payaso

(hablada en español)

A las 4,45, 7,15 y 10,30. ESTRENO de la graciosa comedia musical

La chica de Montparnasse

Un pintoresco desfile de escenas de la bohemia alegre y sonadora con GRACIA DEL RIO Y LUCIEN GALAS.

GAFAS Y LENTES

LUIS ROUZAIT

Optico Diplomado. Capítulo, 21. PAMPLONA

NO CONFUNDIRSE, núm. 21. Tocando la Plaza del Castillo

Dr. J. Ezquieta Arce

Reformador del sistema y fundador de la medicina científica en España

LATOS Y CARLOS III, 14, 1. Pamplona

SELENY

Es el mejor rótulo luminoso por que

Se lee perfectamente apagado y encendido

Es el más económico por que es el mejor

Le podemos den ostrar prácticamente que es el más elegante

Es el preferido por las casas de buen gusto

No son costosas sus reparaciones

Y el consumo de electricidad es muy pequeño

Proyectos y presupuestos gratis

Delegación exclusiva para Navarra:

PUBLICIDAD TIRREN

San Nicolás, 1 Teléfono 1406

PAMPLONA

Por telégrafo, teléfono y correo

INFORMACIÓN GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHE TA

NOTICIAS DE MADRID

El Gobierno dice estar conforme con muchas de las pretensiones de los organizadores de la asamblea agraria proyectada para el lunes y la suspende

Lerroux ha comunicado al presidente del comité radical socialista que sus bases de colaboración ministerial coinciden en lo esencial con el criterio del Gobierno.

LLEGA EL SEÑOR LARA Y SE POSESIONA DE LA CARTERA DE HACIENDA

Consejo de Ministros. Siguen proveyéndose altos cargos. Concesión de condecoraciones. Homenaje a héroes republicanos.

Barrios afirma se celebrarán las anunciadas elecciones municipales

Precauciones en los barrios extremos de Madrid.

Madrid, 16, 23,30

DISPOSICIONES OFICIALES

Entre otras se publican en la "Gaceta las siguientes disposiciones:

Suspendiendo las sesiones ordinarias del Congreso hasta octubre, de conformidad con los artículos 58 y 81 de la Constitución.

Nombramientos de directores generales ya conocidos.

Disponiendo que don Julio Orensanz, inspector general de Seguridad Exterior, se encargue de la resolución de los asuntos de la Dirección de Sanidad hasta el nombramiento en propiedad de su titular.

En el Diario Oficial del Ministerio de la Guerra se publica una circular disponiendo que el mando de unidades de la medalla no sea válido para alcanzar la declaración de actitud para el ascenso.

CONSEJO DE MINISTROS

A las diez de la mañana se reunió el Gobierno en Consejo en la Presidencia.

La reunión ministerial terminó a la una y diez de la tarde.

El Ministro de Agricultura facilitó la siguiente nota:

Nombramientos y construcción de escuelas.

Nombramiento fiscal general de la República a don Antonio Marsaa Bragado.

Rechazando la dimisión del director general de Registros don Castro Barahona.

Nombrando director de Caminos a don José María Blanc.

Idem director general de Administración Local a don Alvaro Pascual León.

Aprobando expedientes de construcción de escuelas unitarias en Barandúez (Zaragoza), dos graduadas en Ercilla (Zaragoza), cuatro unitarias en Guadalupe (Toledo), dos graduadas en Barco de Avila, varias graduadas en Getafe y dos en Badajoz.

Feceé dijo:

Ahora marcho al ministerio para recibir a la comisión organizadora de la Asamblea Patronal Agraria que iba a celebrarse en Madrid el día 18, y luego daré una nota a la Prensa sobre el asunto.

Cuando salió el señor Lerroux facilitó la referencia verbal que sigue de lo tratado en el Consejo:

—Di cuenta al Consejo de que recibí a una comisión del consejo nacional del partido republicano radical socialista para exponerle los acuerdos de los cuales les daré cuenta Feceé en íata escrita que se facilitará por la tarde en Agricultura.

En este departamento se han realizado gestiones acerca de la asamblea agraria que iba a celebrarse, y he tenido la satisfacción de exponer a los elementos directivos el criterio del Gobierno respecto al asunto, y después de presentarnos las bases en que concuerdan las peticiones han desistido de celebrar dicha asamblea. Confían sus directivos, y hacen bien, en que el Gobierno, tomando en consideración las bases presentadas, las estudiará y resolverá en justicia. Tengo la satisfacción de que no pocas bases de las presentadas coinciden con la orientación política de este Gobierno.

Instilano Raño—Terapéutico

RAYOS X

San Ignacio 10, de 11 a 1, y de no se Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus); ganglios, etc.

Bocios, neuralgias, tífis, piedras, etc.

J. MARIA SAN JULIAN

Rayos X y Aparato digestivo

A propuesta del Presidente el Gobierno acordó conceder la condecoración de la Orden de la República al señor Cossio, don Fernando Lozano, don Gabriel Montero Labradorero y el doctor Gregorio Marañón.

No he de hacer el elogio de Cossio. Marañón ha prestado servicios desinteresados a la República, y como ha renunciado a intervenir en la vida política, el Gobierno no ve otra forma de agradecerle los servicios que concediéndole la citada orden.

Lozano, de quien pocos saben, ha popularizado el seudónimo de Demófilo, y es anciano republicano que ha llegado a la cumbre de su vida siguiendo un camino, no torciendo jamás la conducta y haciéndose acreedor a esa distinción.

Montero es antiguo republicano progresista. Fué republicano conspirador, habiendo hecho fortuna negociando en carbones. Este señor ha creado una cantina en la que invierte anualmente doscienta mil pesetas

dando de comer a los pobres. Este rasgo es digno de hacerse público.

El Gobierno cree es una obligación manifestar el homenaje de solidaridad a los hombres que durante la restauración y en las filas militares se sacrificaron por el ideal. Hemos de recoger las cenizas hasta donde sea posible para que todos esos héroes, como el capitán Mangado, del cuerpo de carabineros, que murió en el término municipal de Burguete, fronterizo con Francia, los tenientes Ferrándiz y Valdés, que murieron en Gerona, fusilados durante la sublevación de Santa Coloma de Farnés, los sargentos del regimiento de Numancia fusilados en Santo Domingo de la Calzada... Finalmente, se recogerán los restos del general Villacampa quien en vida y por su estado de salud fué trasladado de Fernando Póo a Chafarinas donde murió.

El Gobierno actual trasladará estos restos solemnemente. Es posible se nos olvide el nombre de alguno de estos muertos, pero el olvido se reparará en lo posible al recoger los de todos en un monumento que se levantará a ser posible en una plaza pública o en el cementerio de Madrid.

Se refirió a los nombramientos facilitados por Feceé, resaltando no haberse admitido la dimisión al director general de los Registros, íntimo amigo de Azaña, a quien por su rector proceder como funcionario se le debe todo respeto y consideración.

Se ha nombrado director de Comercio a don Alfredo Sedó, y director de Minas y Combustible al señor Santa María, cuyo petronímico ignora, lo cual demuestra la rectitud con que se procede, no debiéndose los cargos o la amistad.

Durante el Consejo recibí la visita de representantes de la proyectada asamblea patronal para el día 18, y al encargado de negocios de Egipto, con el que cambié impresiones sobre futuras negociaciones.

A las cuatro de la tarde vendré a la Presidencia para recibir visitas, y a las cuatro y media iré a Palacio para presentar al Presidente al Ministro de Hacienda. Aquí recibí a la directiva de la Asociación de la Prensa.

Se le preguntó cuándo se celebrará el próximo Consejo, y respondió que el martes, porque el lunes estarán ausentes algunos ministros.

El Ministro de Trabajo dijo que por la mañana y en unión de su compañero de Agricultura había recibido a una comisión de arceros.

Martínez Barrios manifestó que por la mañana se había apresurado a abrazar al Ministro de Hacienda, hablándole inmediatamente del problema económico de Sevilla. Lara le prometió dedicar la semana próxima al estudio del problema.

Se sabe que la mayoría del tiempo del Consejo se dedicó al estudio de las bases de colaboración presentadas por el partido radical socialista y al de las conclusiones redactadas por los organizadores de la proyectada asamblea patronal agraria.

El Consejo ha acordado, dando encargo de hacerlo a Feceé, comunicar al partido radical socialista que sus bases coinciden en casi su totalidad con los puntos fundamentales del programa del partido radical. Por eso para este Gobierno eminentemente republicano no serían el menor obstáculo puntos en que hacen hincapié los radicales socialista, como la derogación de la ley de términos municipales, que pudo no ser admitida por otro Gobierno en que dominó una tendencia socializante. Hay puntos que se discutirán en detalle.

Samper pidió aclaraciones sobre la nacionalización de los ferrocarriles, que requiere un estudio detallado y una preparación completa. Feceé dijo no se trataba de ir desde el primer momento a la nacionalización, sino de estudiar el asunto para que sea una realidad en su tiempo.

Las bases agrarias coinciden en los puntos esenciales con el programa del Gobierno aunque hay detalles que conviene aclarar. Para eso Feceé se entrevistará con los organizadores de la asamblea. En cuanto a la derogación de la ley de término, laboreo forzoso y alojamientos, la coincidencia del Gobierno con las conclusiones agrarias es casi absoluta.

Samper expuso el problema arcerero y la actitud fraternal de obreros y patronos. Los primeros trabajan a base de conceder un crédito a patronos y almacenistas hasta que vendan el producto, sin cobrar hasta entonces los jornales, y mientras tanto se proveen de lo que necesitan en tiendas y almacenes saliendo fadores los patronos.

El Consejo no trató de política ni de la declaración ministerial, pues los ministros consideraron que ésta no es necesaria después de haber hecho público que el programa del Gobierno es casi idéntico a las bases de colaboración de los radicales socialistas, que el Gobierno de Azaña no llega a aceptar ni discutir.

El Consejo del martes se dedicará a la provisión de altos cargos, especialmente de la subsecretaría de la Presidencia.

Parceé que el Consejo de hoy se celebró a petición de Feceé a fin de examinar las bases de colaboración del partido radical socialista. Intervinieron en la discusión de las mismas todos los ministros, haciendo el resumen Lerroux. Se acordó y se redactó una comunicación a Gordón Ordax notificándole los acuerdos del Consejo. Redactó la nota Feceé y fué aprobada por unanimidad, firmándola Lerroux. El documento apenas tiene treinta líneas mecanografiadas.

Antes de ir el Gobierno a las Cortes públicas la declaración ministerial contenida en la parte que acepta de las bases de colaboración de los radicales socialistas, y en el Parlamento será ampliada por Lerroux.

Presidencia Lerroux, recibiendo a poco a los generales Vedia y Romerales, a la directiva de la Asociación de Madrid, al gobernador de Madrid y a Valle Inclán.

LERROUX Y LARA EN PALACIO.—LOS VIAJES DEL JEFE DEL ESTADO

A las cinco y media de la tarde se presentaron en Palacio el jefe del Gobierno y el ministro de Hacienda, a fin de presentar a éste aquél al Presidente de la República.

A las seis y cinco salió Lara.

—El presidente del Consejo—dijo a los reporteros—me ha presentado al de la República, y hablamos brevemente sobre presupuestos, sin entrar en detalles. El señor Lerroux se ha quedado despatchando con su excelencia.

Cuando salió el jefe del Gobierno manifestó a los informadores:

—Como no me precio de infalible, tengo que aclarar un error que sufrí ayer al decir que el viaje del Presidente a Granada sería anterior a su viaje a San Sebastián. No es así, pues el martes su excelencia saldrá para San Sebastián con Paratcha y conmigo, que iré en funciones de ministro de Estado para cumplir allí deberes protocolarios.

Se le preguntó por los decretos que había firmado el Presidente, manifestando se referían a ascensos reglamentarios y algunos nombramientos, sin que ninguno fuese destacable.

Agregó haber recibido la visita más grata para él, la de la directiva de la Asociación de la Prensa, y también a una comisión de madres de sordomudos faltos hace más de un año de colegio y que tienen que andar de un lado a otro, habiéndoles prometido ocuparse del asunto.

AZANA Y PRIETO EN PALACIO

Por la mañana estuvieron en Palacio, cumplimentando al Jefe del Estado, los ex-ministros Azaña y Prieto.

DE RE POLICIA.—TOMA DE POSESION

Hoy se posesionó del cargo de jefe superior de policía don Jacinto Vázquez.

Se le dio el subsecretario de Gobernación que dijo en un breve discurso era propósito del Gobierno ocupar todos los altos cargos con personas capacitadas.

A los periodistas ha dicho el director general de Seguridad que se ha realizado la reorganización de los servicios de vigilancia y seguridad.

El Boletín Oficial de la Policía publicará mañana, domingo relación de numerosos traslados de comisarios de Madrid y provincias, así como el cese en sus actuales funciones del comisario de ferrocarriles, don José Ortiz, del de la primera brigada de investigación criminal, don Pedro Aparicio, de don Antonio Lino y del comisario de primera Fagoaga.

LE PIDEN LUMBRE Y LE COSEN A PUÑALADAS

De madrugada, junto a la Basílica de Atocha, tres desconocidos pidieron un fósforo a José Anada, el cual les dijo no podía darles cerillas por no llevar, y creyendo le iban a atacar dio un puñetazo a uno de ellos, ante lo cual los otros dos le agredieron a puñaladas, quedando en gravísimo estado.

PROTESTA DE BALBONTIN

El diputado Balbontin, en representación del partido comunista, ha dirigido un escrito a las Cortes protestando del aplazamiento de sus sesiones dispuesto por el Gobierno.

TOMA DE POSESION DEL MINISTRO DE HACIENDA

A las seis de la tarde, en presencia del alto personal del Ministerio de Hacienda, se encargó del masdo de éste don Antonio Lara.

Le dió posesión el ministro saliente, señor Viñuales, pronunciando ambos discursos de recíproco elogio.

RECTIFICACION DE LEYES SOCIALES

En el Ministerio de Trabajo ha dicho se propone someter a la aprobación de sus compañeros de Gobierno la modificación de la ley de términos municipales y la de los Jurados mixtos, estimando hoy que evitar los abusos que se cometen por mala interpretación de las disposiciones sobre alojamientos. Es partidario de la creación de la magistratura social.

ACCIDENTE DE AUTO

En las cercanías del pueblo de Fuencarral un auto conducido por el señor Aldama chocó con un carro, resultando heridos los cinco ocupantes del auto, de ellos grave Eustaquio Esteban.

EL PROBLEMA MINERO

Por la noche han celebrado una reunión los ministros de Hacienda, Industria y Obras Públicas, para acordar una fórmula que pueda resolver el conflicto de los obreros mineros de Asturias y otras zonas. La fórmula aprobada se dará a conocer al Gobierno en el Consejo del martes.

ES SUSPENDIDA LA ASAMBLEA AGRARIA DEL DOMINGO

Al terminar el Consejo de Ministros Feceé se trasladó al Ministerio de Agricultura para entrevistarse con la comisión organizadora de la asamblea agraria proyectada para el lunes.

La reunión duró hasta las tres menos veinte.

Al salir Feceé dijo a los reporteros se habían cambiado impresiones sobre la proyectada asamblea sin llegar a ninguna conclusión, por lo que volverán a reunirse a las cinco de la tarde.

Señaló la necesidad de que por la índole económica del asunto no debe dejarse prosperar el partidismo, pues afecta a la economía de todo el país.

Anunció que volverían a reunirse a las cinco de la tarde.

Feceé llegó al Ministerio a las cuatro de la tarde, y una hora después lo hicieron los comisionados.

La reunión acabó a las seis y veinte.

—No hemos llegado a un acuerdo—dijo al salir el comisionado Padrós—y el Gobierno ha suspendido la asamblea del lunes.

De la reunión se facilitó por el Ministro una nota en la que se dice:

El ministro de Agricultura recibió a los organizadores de la asamblea que debía celebrarse el día diez y ocho. Examinó las conclusiones que habían de someterse a la aprobación de la asamblea proyectada, para con un estudio detenido de ellas elevar al Gobierno una propuesta orientadora en sentido de normalizar la producción agrícola, acrecentando la economía agraria. El Gobierno está dispuesto a atender las peticiones que se inspiran en la defensa de los intereses nacionales, así como a impedir todo intento de coacción. Conocer de las peticiones de los labradores considera innecesaria la presencia de éstos en la capital de la República y suspende la asamblea proyectada para el día diez y ocho.

Conversando Feceé con los periodistas dijo que la autoridad y la ley deben ser iguales para todos. El Gobierno no tolerará que el Poder Público sufra quebranto alguno, y quiere que el día diez y ocho la opinión se conduzca serenamente.

Terminó sus manifestaciones dando cuenta de que iba a salir en auto para Teruel, de donde regresará el lunes.

A última hora de la tarde recibió a los periodistas en Gobernación Martínez Barrios, entregándoles una nota que dice:

Supongo es ya conocida la nota oficiosa facilitada por el Ministerio de Agricultura. En ella se refleja con toda exactitud la buena disposición del Gobierno para estimar y recoger las que sean legítimas aspiraciones de los elementos agrarios. Independientemente de esta actitud, que con gusto y por obligación servicio a sus deberes asume el Gobierno he de hacer presente que por acuerdo del Gobierno queda prohibida la celebración de la asamblea agraria anunciada para el día diez y ocho. De la cordura y del buen sentido de los agrarios espera el Ministro de la Gobernación acatamiento respetuoso de esta orden.

Añadió Martínez Barrios que después del acuerdo del Gobierno ordenó a los gobernadores civiles de las provincias agrarias que no permitan la celebración de manifestaciones ni el que elementos agrarios organicen trenes para venir a Madrid. También dijo que la autoridad ha de mantenerse a toda costa para unos y otros y que espera que el día diez y ocho no ocurran incidentes.

En los pasillos del Congreso, ante un grupo de periodistas, se condeció el ex ministro don Abilio Calderón de que el Gobierno no haya suspendido la asamblea que se preparaba para el lunes. Si el Gobierno decía— acepta nuestras bases, puede pasar pero si así no es se organizará otra manifestación que no es de creer—se atreva el Gobierno a suspender.

La Casa del Pueblo ha facilitado una nota dirigida a los obreros, diciéndoles que una vez prohibida la celebración de la asamblea patronal agraria procede que todos se presenten al trabajo el lunes próximo, pero manteniéndose a la expectativa.

El comité organizador de la suspendida asamblea agraria ha publicado una nota diciendo que después de recibir inspiraciones de los presidentes de las organizaciones agrarias de todas las provincias se puso a hablar con el ministro de Agricultura, y a pesar de la buena disposición de ánimo de todos no ha habido acuerdo, y en su con-

secuencia el ministro hizo saber que el Gobierno suspendía la asamblea.

El comité protesta respetuosa pero enérgicamente de esta resolución tanto por lo que coacciona el ejercicio de los derechos de los ciudadanos como por que el acto proyectado ni tenía matiz político alguno ni suponía censura de ninguna clase contra el actual Gobierno.

DECLARACIONES DE BARRIOS

Esta noche el señor Martínez Barrios cenó en Gobernación con el subsecretario y el ministro de Trabajo.

A los periodistas dijo que había mejorado la situación social en Sevilla.

El Gobernador de Oviedo le comunicaba que no iba a celebrarse la anunciada marcha pacífica de obreros socialistas sobre la capital.

Afirmó que las anunciadas elecciones municipales se celebrarían.

No ha conseguido que el señor Alonso Malló siga en el gobierno de Sevilla y no han aceptado el puesto dos personas a las que ha sido ofrecido, pero confía en que para el lunes tenga sustituto el señor Alonso.

Rogó a los periodistas de parte del señor Sánchez Román rectificar la frase que se ha puesto en sus labios de que los españoles iban a tener que pedir puestos en fila india que se diera de nuevo el Poder al señor Azaña.

EL GOBIERNO Y LOS RADICALES SOCIALISTAS

Se sabe que el señor Feceé ha visitado al señor Gordón Ordax, presidente del comité nacional del partido radical socialista y le ha entregado una carta de Lerroux diciéndole que los puntos de vista que implican las bases de colaboración ministerial del citado partido coinciden en el criterio del Gobierno.

PRECAUCIONES Y RUMORES

Esta noche se han advertido extraordinarias precauciones policíacas en todas las barriadas extremas y en todos los centros policíacos, estando en éstos todo el personal y siendo en todas partes grande la reserva. Las precauciones eran mayores que en otras partes en la carretera de Carabanchel, hacia la Escuela de Tiro.

Los periodistas que pretendieron inquirir a qué se debían tales precauciones se encontraron con que estaban cerrados los desechos de todo el alto personal de la Dirección de Seguridad.

A las dos de la mañana les recibió el jefe superior de policía y les dijo no pasaba nada, y como se le dijese circulaba el rumor de haber ocurrido algunos incidentes en las cercanías del domicilio del señor Lerroux dijo que nada sabía. Al audirle a las precauciones observadas sería de la Escuela de Tiro mostró alguna duda y dijo a los reporteros esperasen, pues se le dispuso a hablar del caso con el director general. Veinte minutos después estaba otra vez con los informadores, asegurándoles que había ocurrido incidente de ninguna clase cerca de la casa del jefe del Gobierno, y en cuanto a la carretera de Carabanchel sabía que por haberse suelto una rueda en un auto y se había interrumpido momentáneamente la circulación, agrupándose varios vehículos y formándose corrillos de curiosos. La única alarma habida esta noche se había producido frente a la cárcel de mujeres, al dejarse caer unos individuos por unos terraplenes, moviendo muchos cascos, hasta el punto de creer la guardia exterior que se la apedreaba y haber echado el alto.

Particularmente averiguaron después los periodistas que cuanto sobre precauciones se decía por la gente era cierto, si bien las versiones e interpretaciones eran del más variado carácter, no resultando procedente recoger ninguna de ellas.

A requerimiento de los periodistas el ministro de la Gobernación les recibió después de las tres de la mañana, y como le pidiesen alguna aclaración a los rumores que circulaban a base de las precauciones policíacas se avino a dar una completa explicación de lo ocurrido.

Como se sabe, las gestiones del ministro de Agricultura con los organizadores de la asamblea agraria han fracasado, y en su vista él ha suspendido la celebración de aquella asamblea, pero como a pesar de haber dado la noticia a la prensa y haberla dado por radio no la han alcanzado todos los diarios de la noche, no ha tenido la suspensión toda la difusión apetecible, siendo verosímil no haya llegado a conocimiento de muchos de los elementos enemigos de la celebración del referido acto, y todas las precauciones y medidas advertidas han sido tomadas por gustar más al ministro de prevenir que de reprimir, juzgándolo más prudente. Con ellas cree evitará ocurrir incidentes provocados ya por los contrarios a la asamblea o por afectos a ésta que podían inventar la organización de manifestaciones. Hasta la hora que hablaba no tenía conocimiento de ningún incidente de importancia.

Se sabe que e Zaragoza y por motivos idénticos a los de Madrid han sido tomadas análogas medidas.

COMPRA SUS CALZADOS

Eureka

San Nicolás, 1 Plaza del Castillo, 16. Los mejores y más económicos.

F. Jadraque

ODONTOLOGO RAYOS X Paseo de Sarasate 1 y 2 Teléfono 1491

La Voz en Arlajona

YA SE HAN ACABADO LAS FIESTAS... Tras de días de continua agitación ha renacido la calma hasta el punto de pasar los días "tumbaos" por no tener dónde trabajar.

Del 8 al 15 de los corrientes se han celebrado las fiestas que este pueblo dedica a su excelsa Patrona la Virgen de Jerusalén, fiestas en que se reunen aquellos hijos del pueblo ausentes, familiares e invitados, que son atraídos por los actos religiosos y festejos populares, aunque este año los forasteros han sido mucho menos numerosos que en años anteriores, sin duda por haberse enterao de la enorme pedregada que cayó la noche del día 7, que por cierto ha dejado muchos viñedos y olivares en un estado desconsolador. ¡Pobres familias! sin pan, sin vino y sin aceite.

Las funciones religiosas han revestido la misma solemnidad de los años anteriores. Los gaiteros y las bandas de música se han encargado de levantar los ánimos y acrecentar los entusiasmos de la juventud.

La cuadrilla "La Estrella" es la que más ha sobresalido en alegría y buen humor. Adelante, jóvenes valientes y divertidos; sed siempre modelo de alegría, de educación y buen comportamiento, siempre alegres, que la alegría no quita virtud.

Que el año próximo podamos celebrar las fiestas con más entusiasmo y, entre tanto que todo arrojón haga los posibles para que las familias obreras tengan un mendrugo de pan y... algo más que el dedo que poner encima.

INFORMACION DEL EXTRANJERO

Ha originado grandes comentarios la pretensión de Austria de ocupar un puesto en el Consejo de la Sociedad de las Naciones

La definición del Estado agresor en Varsovia.-Actos de sabotaje en el ferrocarril del Este chino.-En los Estados Unidos encontraron colocación durante el mes de agosto 750.000 obreros.-En Cuba piden los parados políticos un Gobierno de concentración.

DEL PROCESO POR EL INCENDIO DEL REICHSSTAG

Yondres.—La Comisión internacional de investigación sobre el incendio del Reichstag, celebró ayer mañana su segunda reunión. A ella asistió el ilustre abogado francés señor Moro Gaffery, que es uno de los tres miembros de la Comisión y no había podido asistir a la sesión inaugural.

Entre las muchas personas que asistieron a la reunión a la reunión figuraban el doctor Schach, abogado designado por el ministro alemán para asumir la defensa del comunista Torgler en el proceso de Leipzig, y el señor Laurente, ex secretario de Estado de Tesoro en el último Gobierno laborista.

Esta reunión ha despertado vivísima expectación.

EL REVELO QUE HA ORIGINADO LA PETICION AUSTRIACA

Viena.—Comunican de Ginebra que la petición del Gobierno austriaco de ocupar un puesto en el Consejo de la Sociedad de las Naciones, ha originado grandes comentarios. La probabilidad exacta de dicha petición no puede precisarse todavía, porque aunque los Gobiernos de París, Londres y Roma, no se hayan pronunciado en contra, tampoco han adoptado ningún compromiso o acuerdo sobre el particular.

El asunto reviste aspecto internacional, porque no hay más remedio que tener en cuenta la petición desde el punto de vista político. Los adversarios de la dictadura austriaca, que se encuentran todos del lado de Alemania, hacen observar que la elección de Austria para un período de tres años en las circunstancias presentes constituiría un riesgo que no sería conveniente correr. Además, parece que el último discurso del canciller Dollfus, anunciando la instauración de un régimen de dictadura en Austria, ha producido vacilaciones en muchos Estados de base democrática, miembros de la Asamblea de Ginebra.

EN RIO JANEIRO SE DECLARAN EN HUELGA LOS TAXISTAS

Río de Janeiro.—Los taxistas se han declarado en huelga y han invitado a todos los obreros de los gremios de transporte a que secunden el paro. La policía ha tomado precauciones, habiéndose establecido retenes en los puntos estratégicos, en evitación de desórdenes.

HUELGA GENERAL DE MARINEROS

Paul.—El movimiento de huelga de los marineros ha llegado a esta región. A última hora de la tarde se ha celebrado una reunión en Dornigles, y se ha decidido declarar mañana por la mañana la huelga general de marineros, comprometiéndose éstos a colocar las barcasas en barrera para impedir todo tráfico fluvial.

INQUIETUD EN WASHINGTON

Washington.—Las últimas noticias que se reciben de Cuba empujan a inquietar al presidente Roosevelt. Se cree que la intervención militar de los Estados Unidos es inminente, pues llegan quejas de asaltos a una peletería española y a una fábrica de hielo norteamericana, donde los revoltosos se han hecho dueños de la situación.

Nueva York.—Informan de La Habana que el capitán Fernando Arán y sus seguidores se han rendido esta tarde, sin condiciones, a las autoridades de Pinar del Río. REPOSICION DE UN PASTOR PROTESTANTE

Berlin.—El pastor protestante señor Asmussen, que hace algún tiempo fue destituido de su cargo, acaba de ser reintegrado al mismo.

El señor Asmussen había colaborado asiduamente en una revista que realizó una ac-

SELLO UNICO EN EL MUNDO

Chicago.—Una de las curiosidades que llaman más la atención del departamento de Colonias en la Feria Internacional de Chicago es un sello de la Guinea inglesa de 1851, del cual sólo existe en el mundo una copia.

Los filatelistas han tasado el valor del curioso sello en unos cincuenta mil dólares. La sección de filatelia guarda una colección de sellos cuyo valor pasa de un millón de dólares.

LA DEFINICION DEL AGRESOR RATIFICADA EN VARSOVIA

Varsovia.—Hoy, en virtud de común acuerdo, ha sido ratificado simultáneamente en Varsovia y Moscú el Convenio que define el agresor, firmada en Londres el 3 de julio de 1933 por la U. R. S. S., Polonia, Afganistán, Estonia, Letonia, Persia, Rumania y Turquía, a los que se unió posteriormente Finlandia.

Se declara en los círculos polacos bien informados que este Pacto es de primordial importancia porque contiene la definición del agresor más clara y más eficaz hecha hasta el presente.

EL CONGRESO DE GEOGRAFIA

Lisboa.—Bajo la presidencia del general belga Selligman se ha celebrado hoy la primera reunión plenaria del Congreso Internacional de Geodesia y Geofísica. El general Ferrier, francés, dió lectura del acta de la última Asamblea de Geodesia, que fué aprobada por unanimidad.

Ayer han llegado delegados de Polonia, Japón e Italia.

ACTOS DE SABOTAJE CONTRA EL FERROCARRIL DEL ESTE CHINO

Moscú.—Comunican de Karabin a la Agencia Tass que cada vez son más frecuentes los descarrilamientos en el ferrocarril del Este chino. Estos descarrilamientos obedecen a actos de sabotaje de partidas de bandidos chinos.

El día 10 del corriente mes una de estas partidas de bandidos levantó la vía, haciendo descarrillar un tren, cerca de la estación de Programnaia, e hizo prisioneros a sesenta viajeros, de los cuales 37 eran súbditos rusos.

El cónsul de la U. R. S. S. en Karlin ha protestado ante las autoridades manchéas exigiendo la liberación inmediata de los referidos súbditos rusos y la intensificación de la vigilancia a lo largo de la línea.

OTRO AVION FRANCES QUE VA MOSCOU, PILOTADO POR CODOY Y ROSSI, LLEGA A VARSOVIA

Varsovia.—Procedente de Estrasburgo ha aterrizado esta tarde el "Joseph Lebrich", pilotado por los aviadores detentores del "record" de distancia en la línea recta, señores Codo y Rossi. Fueron saludados por el embajador de Francia. Los aviadores declararon que a pesar de las nubes bajas había realizado el vuelo sin dificultades, a una velocidad media de 160 kilómetros por hora. Piensan salir con dirección a Moscú mañana, a las nueve de la mañana.

SE DA UN PLAZO 24 HORAS A LOS PROPIETARIOS DE MINAS DE PENNSYLVANIA

Washington.—Después de una conferencia con los representantes de los propietarios y mineros de minas de carbón, el Presidente Roosevelt les ha pedido urgentemen-

te que se adhieran al Estatuto carbonífero de la N. R. A., en el plazo de 24 horas.

DURANTE EL MES DE AGOSTO HAN ENCONTRADO TRABAJO 750.000 OBREROS DESOCUPADOS

Washington.—Opinan en el Departamento del Trabajo que durante agosto han logrado reocupación unos 750.000 obreros.

EL "FRENTE NACIONAL" AUSTRIACO SE UNIRA CON EL "FRENTE PATRIOTICO" QUE ACAUDILLA EL CANCELLER DOLLFUS

Viena.—Según el periódico "Weltblat", órgano del partido cristiano-social, el "Frente nacional", del vicecanciller señor Winkler, se unirá oficialmente el próximo domingo al "Frente patriótico", del canciller Dollfus.

En cuanto a la unión del partido "Heimatschutz" al repetido "Frente patriótico", también parece que se hará en breve. El mencionado periódico agrega: "Los tiempos de las soluciones violentas, vengan de quine vengan, no son de temer, pues el ejército federal constituye en la actualidad una fuerza dispuesta a toda clase de acontecimientos."

LOS PARTIDOS CUBANOS BUSCAN LA CONCILIACION

Habana.—Entre los "líderes" de los partidos políticos se han iniciado conversaciones para buscar un acuerdo de conciliación.

Los opositores piden la dimisión del Presidente Grau Sanmartín a un grupo compuesto por representantes de todos los partidos, pero, el señor Grau Sanmartín se ha negado.

El Directorio de los estudiantes se ha entrevistado con el embajador yanqui.

Se sabe que el gobierno ha suprimido las carteras de Guerra y Marina, encomendando los trabajos a la Secretaría del Interior.

El Capitán Arán que acaudillaba a los rebeldes se ha rendido.

Buenos Aires.—Se reciben noticias contradictorias de La Paz y Asunción, pues ambos países se atribuyen las victorias.

HURACAN DEVASTADOR

Washington.—En la costa atlántica se ha desencadenado un furioso huracán causando enormes daños.

CONTRABANDISTA FUGADO

Perpignan.—El contrabandista español Argemairo que estaba hospitalizado en esta ciudad se ha fugado.

SUICIDIO DE UN EMIGRADO POLITICO

Lisboa.—Se ha suicidado envenenándose el emigrado político español Luis Babfies Giera.

Budapest.—Ha llegado a esta Van Papen.

Brooklands.—Un avión de bombardeo se estrelló contra el suelo resultando muerto uno de sus tripulantes y otro gravemente herido.

ACADEMIA DE CIENCIAS DE A. y M. Urmeneta

Ido. en Ciencias Matemáticas puras y aplicadas para Escuelas especiales, Facultades, oposiciones, etc. INFORMES DE 11 A 1 Estafeta, 47-3. Pamplona

NO SUFRIRI! Contra el dolor CEREBRINO MANDRI Nunca perjudica

The y Elixir Pujol Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para JOL, S. A., San Pedro Martir, número ser engañado. De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías. Depósito general: PRODUCTOS FURRO 6, Barcelona Teléfono 75.376

EMBARAZADAS MUJERES QUE CRIAN con el acreditado reconstituyente VINO ONA se fortifican y aumentan de leche en calidad y cantidad

I. Labayen Estómago, Intestinos e Hígado RAYOS X Ave. CARLOS III, 7, 1.ª, Geraona

Colegio "EL SALVADOR" Centro Católico Primera y Segunda Enseñanza Locales amplios y exteriores, calefacción central, cuarto de baño y duchas, hermosos patios de recreo, frontón, gimnasio. Competente profesorado. Excelentes resultados en los exámenes oficiales. PLAZA DE SAN PABLO, 2 y 3. VALLADOLID

Ybarra y Compañía Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOME" PROXIMAS SALIDAS DE BARCELONA 27 de septiembre moto-trasatlántico "CABO SAN ANTONIA" 18 de octubre moto-trasatlántico "CABO SANTO TOME" 8 de noviembre moto-trasatlántico "CABO SAN AGUSTIN" Admitiendo pasajeros de primera clase en Suites especiales y camarotes de dos plazas, y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas. Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch, Via Layetana, 7. AGENTES EN NAVARRA Joaquín Larráyoz Obapitea, 7, tercero Luis Revestido Sarasate, 34, bajo PAMPLONA

Caja de Ahorros de Navarra CON LA GARANTIA TOTAL E ILLIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión Libretas ordinarias a la vista ... 3% Imposiciones anuales ... 4% Imposiciones semestrales ... 3% Cuentas corrientes a la vista ... 2% Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 y 55 años a capital cedido y a capital reservado. —Rentas inmediatas. —CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes. OFICINAS CENTRALES en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nuevo Ensanche SUCURSALES: Alsasua, Aoz, Arriba, Atalio, Caparroso, Carcastillo, Cizcano, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Iruroz, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcoas, Marcilla, Sanglessa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa

DE COLABORACION La Rusia negra

Reproducimos de "El Correo Catalán" el siguiente interesante artículo sobre Rusia:

„EL OBRERO EN RUSIA.—¿ES ESTO LIBERTAD? „El reciente libro de Trotski sobre la situación de Rusia actual ha sido prohibido por el Gobierno soviético, el cual ordenó requisar todos los ejemplares.

„L'imos las antes referidas palabras, en la Prensa, al aparecer dicho libro. Otro tesigo de cargo. Otra acusación terrible. El organizador del ejército rojo, después de haber fracasado arruinando a su Patria nos resulta menos perverso—cuando registramos la Historia—que el actual dictador... ¡es mucho decir! Y por eso al revelarnos, él, azuzado por el despecho, los secretos de la "Rusia negra", ésta se levanta vigilante en un grito de alerta. Pero la bomba ya estalló, e hizo su efecto.

Los bolcheviques entre sí, ahora ya no están unidos; por particulares o generales querellas, se desgarran como tigres, y esos libros, púsimos en el fondo, que van escribiendo unos y otros, son la clave de todos los enigmas para las personas sensatas. Allí vemos también "Moscu sin velos", y lo más elocuente es que no son apreciaciones de católicos ni de conservadores, sino de propios bolcheviques. Esos libros nos muestran que el Gobierno ruso es lo que desde Moscú califica Eugene Lyons: "El puño de hierro de Stalin" bajo el cual los obreros están oprimidos hasta el punto de que si quieren emigrar hartos de sufrimientos, los castigan nada menos que ¡fusilándolos!

Toda la Prensa ha publicado a menudo noticias espantosas sobre el fusilamiento de los rusos que intentan huir. Douillet dice que las ejecuciones menudean todo el año, y en las prisiones se apalea a los reos, durante los interrogatorios, y que los soviets cada día, crean nuevas prisiones.

El antes citado periodista escribía el pasado Enero: "La intensificada vigilancia revolucionaria recientemente anunciada por Stalin y otros jefes soviéticos tendrán por consecuencia ulteriores "restricciones en la libertad personal de cada obrero". Los decretos recientemente publicados sobre la "disciplina" del creciente ejército de obreros industriales en la Unión Soviética, no se quedarán por mucho tiempo sobre el papel, sino que traerán consigo nuevos reducimientos.

Como se recordará, a base de dichos decretos "cualquier obrero que falte un solo día sin disculparse a su labor, puede ser, no solamente despedido, sino que privado él y su familia de las cartas de viveres, etcétera." "Quizá—dice el mismo autor—la paradoja más grande en las órdenes sociales de los soviets, sea el contraste entre el "valor dado al elemento obrero, en cuanto a la clase, y a la restricción de la libertad de cada obrero aislado. Indudablemente que de los "inmensos poderes conferidos a los patronos", o sea, a los directores de las fábricas, se hará el menr uso posible. Pero el solo hecho de "esos poderes" espanta. Lo peor que puede hacer un patrono en el "régimen capitalista" es despejar un obrero. En cambio la dirección comunista de una fábrica puede privarlo de obtener otro trabajo durante seis meses; puede impedirle la adquisición de "viveres en las Cooperativas del Estado, y puede expulsarle de su habitación.

„El único paralelo capitalista en este sentido sería una ciudad industrial "feudal" en la que todos los negocios, casas, escuelas, pertenecen a la misma fábrica, la cual dispone además de propia policía par evitar las huelgas. Como los soviets son los "únicos patronos" en su país, las "huelgas" están consideradas jurídicamente como actos contrarrevolucionarios. Los agitadores que instiguen a huelgas, aun cuando sean aliados, serán "fusilados", como enemigos del Estado."

Hasta aquí Eugene Lyons. Fijémosnos bien sobre el particular de ¡las huelgas suprimidas bajo la pena de muerte! Eso es cuando el comunismo impera...; pero cuando se quiere establecer, con los manejos de los Sindicatos rojos, patrocina y defiendi "continuas" huelgas, como desde unos años ha, viene haciendo en España. ¡Eso debieran saberlo todos los obreros! Pero en la Prensa malsana que los nutre, los demagogos que los excitan... eso, no se lo cuentan jamás.

„Las crueles arbitrariedades que sufre en Rusia el obrero, y que de continuo publica la Prensa mundial, Kerenski las ha rubricado gallardamente en su pasada conferencia, en las que entre mil acusaciones formidables los sintetizaba todo esas palabras: "El obrero en Rusia ha perdido todos los derechos" que nuestra revolución le concedió, y también los "anteriores"... ¡qué ha hecho Stalin con el plan quinquenal! Expropiar las tierras a los campesinos en un acto de pillaje, convertir a los campesinos "libres" en "siervos" del Estado!"

Crónica de Berlín

Todo el mundo conoce la fábula del ambicioso y al mismo tiempo imprudente Icaro. Era hijo de Dédalo, el famoso constructor del Laberinto en el que se encerró al Minotauro. Por eso, como dice Kipling, ya es otra historia. El caso es que, de acuerdo padre e hijo, convinieron en hacer un ensayo de aviación, y para ello el muchacho, ayudado de su ingenioso padre, se sujetó a los hombros unas enormes alas, valiéndose de la cera como adhesivo. El padre aconsejó al muchacho que en su vuelo no se aproximara al Sol; pero el imprudente hijo olvidó la recomendación paterna, se aproximó al rubilante Febo y se le desprendió un ala. Entonces, de la misma manera que el avión de nuestros días al que le ocurre semejante desgracia, no pudo evitar la caída tremenda, en la que perdió la vida.

Dédalo recogió el destrozado cuerpo de su hijo... y aquí acaba la historia, por lo menos en cuanto a la que vamos a contar se refiere.

El caso es que, según esta fábula, es muy antigua la aspiración de los hombres a volar. En los primeros tiempos, estos deseos, muchas veces no llevados a la práctica, se concretaba al vuelo que pudiéramos llamar individual, es decir, que el hombre aspiraba a volar con sus propias fuerzas, proveyéndose de unas alas más o menos semejantes a las de las aves. Ya en la Edad Media se hicieron algunos ensayos, nunca coronados por la fortuna. A lo sumo, los inventores lograron salir indemnes de la aventura o quizás consiguieron planear unos metros, pero nada más. Luego se sucedieron las tentativas; pero con mal éxito. Cuando los hermanos Montgolfier inventaron el globo aerostático pareció como si los hombres se hubiesen resignado a no volar, en el sentido estricto de la palabra. Se contentaron con flotar en el espacio. Aspiróse a la dirección de los globos, cosa tenida por imposible, y luego, cuando menos se esperaba, la invención del motor de explosión solucionó a la vez la dirección de los globos y la aviación, con aparatos más pesados que el aire.

Más, a pesar de todo y de cuantos adelantos pasmosos se realizaron, la humanidad no se mostró satisfecha. Empezaron los llamados vuelos a vela, que, según ya sabe el lector, se llevan a cabo en unos pequeños aeroplanos sin motor, de manera que han de ser lanzados de una altura, remolcados por un avión normal, hasta dejarlos en pleno vuelo, o lanzados con medios especiales.

Los progresos que se han hecho en la navegación a vela son realmente pasmosos. En estos sencillos aparatos, los expertos pilotos han conseguido mantenerse varias horas en el aire, y aun ascender, cosa extraordinaria, si bien se mira.

Pero el hombre es insaciable. Quiere volar él solo, es decir, instalándose en un pequeño aparato que manejará con sus solas fuerzas, sin motor alguno. A lo sumo, utilizará lo que se pudiera llamar un "condensador" o "almacenador" de energía.

La Sociedad Politécnica de Francfort sobre el Main acaba de abrir un concurso, con un premio de cinco mil marcos, para todos aquellos que, utilizando solamente su energía muscular, consigan llevar a cabo un vuelo de un kilómetro sin tocar tierra. Durante media hora, antes de empezar el vuelo, el piloto podrá almacenar energía, a fin de poder sostenerse mejor en el aire una vez se dé la señal de partida.

Se han presentado varios modelos; pero el más notable es el del aviador Oscar Ursinus. Consiste en dos alas ligerísimas y en una hélice accionada por unos cordones de caucho, que el piloto puede retorcer mediante la fuerza que ejerce sobre unos pedales. Existen otros modelos; pero, más o menos, se fundan todos en unos pocos principios muy semejantes, y es de creer que se consigan resultados apreciables.

En una palabra, nos hallamos en una situación parecida a la de los primeros tiempos de la aviación, cuando se concedían premios considerables para los aviadores que lograsen hacer pequeños recorridos, a poca altura y a velocidad escasa. Poco era lo que se conseguía; pero de aquello deriva la aviación actual. ¿Qué resultará de esos ensayos de vuelo individual?

Segismundo MORITZ

LARIOS, S. A. - Málaga COÑAC - VINOS GENEROSOS Proprietarios de la marca Jiménez & Lamothe Representante General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA.—Estafeta, 16, tercero

motores Siemens Los más conocidos

En las próximas vendimias vinos sanos, bien constituidos y de aceptación en el mercado obtendréis elaborando vuestros vinos tintos con ENOGRANOL y los vinos claretos y blancos con FOSFO-SULFUROL Para la limpieza y desinfección del material vinario emplead el ENOSAL y en general, en todos los productos para la elaboración de vino, exigid la marca ALGRY Autorizados por el actual Estatuto del Vino. LABORATORIO VITICOLA ENOLOGICO DE LA RIOJA, LOGROÑO

Información del País Vasco

Acusado por la Delegación de Hacienda, el Alcalde donostiarra se sentó ayer en el banquillo

Un telegrama de "Solidaridad de Obreros Vascos" al Ministro de Trabajo.-Toma posesión el nuevo Gobernador de Vizcaya.-Otras noticias.

GUIPUZCOA

San Sebastián 16 (22.00)

SE ARROJO D EUN ERCER PISO

Comunican de Vergara, que Encarnación Urcelay Aldábal, casada, de 31 años, que vivía en el piso tercero de la calle de San Pedro, de dicha villa, y que se encontraba enferma, durante la madrugada última, hacia las dos, en un ataque de delirio, se arrojó al patio de la casa, desde una ventana del piso.

Encarnación se produjo lesiones muy graves.

El Juzgado practica diligencias.

UNA AGRESION

Manuel Díaz Rodríguez, de 21 años, cartero de oficio—y que trabajaba en el taller de don Carlos García Mingo, instalado en la calle de José Arana—ha denunciado en la Comisaría que fué objeto de una agresión por parte de su patrón, motivada por una discusión en torno a la pasada huelga de carroceros.

García agredió a Díaz con un formón, y éste paró el golpe con un brazo.

REPARANDO UN DAÑO

La directiva de la Sección obrera "Flota Obrera", de Pasajes, ha solicitado del gobernador la reapertura de su domicilio social, clausurado por el señor Artola Goicoechea.

Y el señor Benzo, luego de informarse debidamente de los antecedentes de la cuestión y puntual con sus intenciones de cordialidad política, ha autorizado la reapertura de aquel Centro.

GOBIERNO CIVIL

Hoy han visitado al gobernador los alcaldes de Oyarzun y Rentería, acompañados del delegado-investigador de los daños causados en aquellas localidades.

Los dos ellos han conversado con la primera autoridad de la provincia acerca de diferentes extremos de la cuestión de los damnificados, y el delegado-investigador, don Luis Arizmendi, ha hecho entrega al señor Benzo de todo lo que hasta la fecha lleva actuado en torno a dicho asunto.

COSAS DEL CENRALISMO

Esta mañana, el alcalde ha comparecido en la Delegación de Hacienda ante la Junta Administrativa que actúa en el juicio que se sigue a la Junta de Beneficencia por supuesta rifa ilegal de un automóvil y de veinte vigésimos de la Lotería de Navidad.

Luego de haber declarado el señor Saizain—como presidente nato que es de la citada Junta—se ha suspendido el juicio para otro día, que se determinará oportunamente, con el fin de remitir un oficio a aquella Junta en solicitud de que, a su vez, envíe a la Delegación de Hacienda copia del acuerdo referente al regalo del auto y de los vigésimos, con expresión de las personas que asistieron a dicha reunión, para que sean, igualmente, citadas a declarar.

LA PELOTA

En el frontón Moderno han jugado hoy a pala, Quintana IV y Jáuregui, contra Asurmendi y Abasolo.

Han ganado fácilmente estos últimos.

UNA PROTESTA

Solidaridad de Obreros Vascos, ha dirigido un telegrama de alusión al nuevo ministro de Trabajo.

En el mismo le dice que 15.000 afiliados de Solidaridad protestan de la forma de obrar de los socialistas en los Jurados Mixtos y piden al ministro nueva elección para nombramiento de Vocales en los citados Jurados.

REGRESO DE ESCOLARES

Hoy han acabado el verano los niños de las Escuelas Municipales, los que se encontraban en Loreto.

Estos, en número de 600, han regresado a San Sebastián.

EL DIA DEL PESCADOR

El próximo día 18, se celebrará en esta ciudad el Día del Pescador.

Con este motivo el Ayuntamiento ha preparado diversos actos, los que prometen resultar brillantísimos.

NATACION

Hoy se ha celebrado la travesía del País de la República.

Ha sido presenciada por un gentío inmenso, que ha ovacionado a los gandores. La clasificación ha sido:

José San Sebastián, de la Federación de Estudiantes Vascos, en 23 minutos y 36 segundos.

Uech, del Biarritz, en 23-36.

Jesús González, del Fortuna, en 24-37.

Sarasquet, del San Juan de Luz, en 24-40.

Goicoechea, del mismo en 24-48.

Vibérica, de la F. de E. V., en 24-50.

Han llegado hasta 35 corredores de los 37 que se habían presentado.

La clasificación por equipos ha sido la siguiente: Equipo de San Juan de Luz, 4, 5 y 8. Total, 17 puntos. Copa Azpiazu. Equipo del Biarritz Olimpia, 2, 7 y 9. Total, 18 puntos. Copa de Prieto. Estudiantes Vascos, 1, 6 y 16. Total 23 puntos. C. D. Fortuna, 3, 12 y 18. Total, 33 puntos.

CUESTACION BENEFICA

Para mañana domingo, ha organizado el Club Loyola-Tarra, una cuestación a bepe-

ANTE LAS REGATAS

El programa que hay preparado para mañana en esta ciudad, se ha dejado sentir en fondas y hoteles, no quedando ni una habitación vacante.

Sobre todos los festejos preparados destaca la regata de honor de las traineras, girando las conversaciones sobre las probabilidades de triunfo que le caben a cada trainera; estas discusiones se llevan al terreno práctico por medio de numerosas apuestas.

ALAVA

Vitoria 16 (23.00)

SE CAE DE LA BICICLETA

A las nueve de la noche de ayer, Jesús Ortiz de Murguía, de 19 años, vendedor de periódicos, al circular por la calle de San Ildefonso, se cayó de la bicicleta en que montaba, chocando contra el suelo con gran violencia.

Conducido al Cuarto de Socorro se le apreciaron erosiones en la cara y derrame sinovial de la rodilla derecha.

El pronóstico ha sido calificado de reservado.

ATROPELLO DE BICICLETA

En la tarde de ayer, al intentar cruzar de una acera a otra de la calle de Ortiz de Zárate, el niño de cinco años, Fernando Gómez García, fué atropellado por una bicicleta.

Conducido al Cuarto de Socorro fué asistido de una herida contusa que tenía en la región frontal, siendo la misma de poca importancia.

EN EL AYUNTAMIENTO

Se ha manifestado a los periodistas que han recibido en el Ayuntamiento siete citaciones ante la Audiencia de Burgos, correspondientes a otros tantos señores, que han

Hogar y política vasca

Eje de la vida política de Gipuzkoa era la familia. Su voto, el voto familiar, circunscrito en un principio al congreso, repido por todas las familias o vecindades decida después, de la suerte de Gipuzkoa. Pádelo nuestra organización típica gran desnaturalización cuando el congreso sustituyó a la familia como unidad electora en Bizkaya. Venía esa desnaturalización del olvido del elemento racial básico en el pueblo vasco. Desde que un congreso integrado por veinte hogares intervenía con la autoridad de otro municipio de docientos familias, el porvenir del país podía padecer cualquiera desviación bajo el poder de las minorías. Por otra parte, en nombre de una igualdad falsa, se desarticulaba y debilitaba la acción de la democracia vasca. Los municipios y, sobre todo, las villas de Bizkaya, separadas de su origen y derecho del infanzonado, constituían materia más difícil a la sugestión exótica.

Se ha hablado mucho de nuestra democracia, confundiendo a la liberal nacida de la Revolución francesa. La democracia vasca surgió digna y fuerte de la familia, bien arraigada en la tierra; de la familia señorial. Nunca fué un poder de la tiranía oligárquica, que sustituya los títulos de la soberanía real decorada por los del sufragio universal, de rebajas hambrientas que no conocían la libertad más que de nombre.

Fide, ante todo, la libertad ciudadana para subsistir del amparo de la moralidad, mas con ésta necesita también de la propiedad. Sin medios de vida no hay independencia, por mucha soberanía que vociferen los Códigos. Pueblo soberano y pueblo mendigo son cosas antagónicas, porque la riqueza de las selecciones, que para valor a lo alto desde los brazos de la Cruz se despojaran de cuanto poseían, no es posible a las multitudes. Con el fin de ahogar en su origen la aptitud, la capacidad de propio gobierno popular, los políticos embaucadores de los pueblos cuidaron bien de empobrecerlos, repartiéndose los bienes de la Iglesia y los propios de las Corporaciones. Y cuando tuvieron a los individuos rendidos en la impotencia de su pobreza, y en la impotencia consiguiente al aislamiento traider en los colosaron, atrancándolos de los gremios y asociaciones de que forman parte, pudieron imponerse del pueblo, llamándolo rey, y llamándose a sí mismos servidores suyos para quedarse con las riquezas y el imperio.

No así entre los vascos. Nadie habló aquí de soberanía popular. Pero la organización social levantada sobre la casa solar y mantenida después, incesantemente, sin desfallecimiento, permitió que el pueblo vasco fuera todo el legislador, o, lo que es lo mismo, que ejerciera la más excelsa función de soberanía.

Fueron las familias vascas dueñas siempre de la casa en que moraban; casa tan suya, que llevaba su mismo nombre. Mejor, de ordinario, que los campesinos anglosajones a quienes alude el poeta, podían decir nuestros antepasados que en sus "humildes casas podía entrar el viento y la lluvia, pero no el rey". ¿Cómo concecionar a aquellos varones que no necesitaban de otro auxilio que el de Dios para subsistir? Dueños de su

VIZCAYA

Bilbao 16 (23.15)

LLEGADA DEL NUEVO GOBERNADOR

Hoy ha llegado el gobernador nombrado por el nuevo Gobierno.

En la estación le esperaban las autoridades y personal del Gobierno.

El nuevo gobernador es don Emeterio Muga, coronel de Estado Mayor; ha manifestado a los periodistas que es natural de Zaragoza, pero que ha vivido 25 años en Navarra por cuya tierra siente un gran cariño, así como por todos los navarros y que es partidario de la autonomía.

También ha dicho que viene a Vizcaya a ser un fiel cumplidor de la ley, la que aplicará a todos los ciudadanos igualmente, y que espera la colaboración de todos durante su mandato, especialmente la de la Prensa.

Preguntado si dejará manifestarse a los comunistas mañana contra el fascismo, ha dicho que no permitirá tal manifestación, por creer que la calle no debe utilizarse para estos menesteres.

CONTRA EL GOBIERNO

La Federación de Juventudes Socialistas de esta capital ha lanzado unas hojas en las que dicen que el Gobierno Lerroux ha venido a entorpecer la marcha democrática de la República.

Atacan los socialistas duramente en las hojas al señor Lerroux y a todos los hombres del nuevo Gobierno.

UN HONOR PARA EL ALCALDE

Hoy ha visitado al alcalde una comisión de la colonia vizcaína, la que le ha hecho entrega de un artístico pergamino con el nombramiento de presidente honorario de dicha colonia.

El alcalde ha dicho a los periodistas que ha recibido un telegrama de despedida del hasta ahora gobernador de Vizcaya, señor Sevilla.

FUNERALES POR UNAS VICTIMAS

Por encargo de la casa armadora del vapor "Eaxar", que como se recordará naufragó hace unos días a la altura de Orpito y en cuyo accidente fallecieron trece de sus tripulantes, se celebrarán el próximo martes solemnes funerales en la Basílica del Señor Santiago en sufragio de sus almas.

ACTOS NACIONALISTAS

Con motivo de la inauguración de nuevo Batzoki de Deusto, se celebrarán mañana diversos actos.

Entre ellos habrá un mitin a las cuatro de la tarde, en Elex-Zuri, a cargo de Julián de Urtzelai, Julián Ruiz de Aguirre, Julio de Jáuregui y Esteban de Urkiaga (Lanxeta).

Poliglos-Idiomas

PREPARACION PARA EXAMENES LECCIONES.-TRADUCCIONES Método racional según la aplicación que se quiera, mercantil, literaria o científica (medicina, física, química, ingeniería etc.)

Informes: Oñite 11, 1.º Izquierda TELEFONO 2338



Guíe usted su estómago porque es la base de su salud

Yo padecí también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO del Dr. Vicente

VENTA EN FARMACIAS

EN MARCILLA

PETICIÓN DE MANO

Por don Felipe Ezquerro y doña Angela Barbería, industriales de esta villa, y para su hijo el muy estimado joven y cultísimo concejal nacionalista de este Ayuntamiento don Isaac Ezquerro, ha sido pedida la mano de la monista y elegante señorita Emiliana Ariz, hija de don Cecilio Ariz, comerciante de esta plaza, habiéndose fijado el 4 del próximo Septiembre para la celebración de la boda.

Entre los futuros esposos cruzáronse regalos de gusto y valor.

A tan distinguidos jóvenes, muy queridos en la localidad, y a sus familias, muy particularmente amigos nuestros, significamos anticipadamente la cordial felicitación, que brota sinceramente deseando a la pareja y familiares el cúmulo de dichas a que se hacen acreedores por sus excepcionales cualidades de simpatía y amistad.

El corresponsal.

16 Septiembre 1933.

"La Voz" en Urzainqui

En las faenas de este pueblo se ha abierto un paréntesis para celebrar nuestras fiestas mayores en la Natividad de la Santísima Virgen. Si las fiestas religiosas han sido solemnes, lo mismo podemos decir de las profanas.

Aun con variedad de gustos, todos hemos disfrutado estos días, cada cual a su manera, pero como siempre la gente joven ha sido quien ha batido el record por la resistencia que le presta la edad y por su depósito de optimismo y buen humor, tales, como para comunicarnos a todo el vecindario cuando de los acordés de la música recorrian las calles.

Como nota simpática merece citarse que han transcurrido estos días en la más sana alegría y lejos de todo disturbio.

Que los forasteros que han convivido entre nosotros tanto este verano como en las fiestas, hayan quedado gratamente impresionados de este pueblo para que tengamos el gusto de hospedarlos de nuevo en el próximo año.

Los días 10 y 11 del corriente, pudimos contemplar dos buenos ejemplares paquidermos, que los decididos cazadores de este pueblo lograron arrancar de nuestra abruptas montañas. La suerte siga acompañándoles.

Urzainqui 13 de septiembre de 1933.

El Corresponsal

Radio Navarra, E. A. J. 6

206 METROS.-1.456 KILOCICLOS

PROGRAMA PARA HOY

Emisión de tres a tres tarde:

A las dos apertura de estación.

Cartelera de espectáculos.

PROGRAMA DEL OYENTE (Este se compondrá de discos solicitados por los señores adheridos a Radio-Navarra).

Cartelera de espectáculos.

A las tres fin de la emisión.

Emisión de nueve y media a once noche:

A las nueve y media apertura de la estación.

Selección de discos.

Cartelera de espectáculos.

Música ligera.

A las once cierre de la estación.

Benjamin Goñi

ODONTOLOGO

Espoz y Mina, 2, primer



ATENCIÓN

AVICULTORES

alimentar vuestras aves con huesos molidos y obtendréis sorprendentes resultados. Tenemos un gran surtido de molinos para huesos, calderas para cocer piensos, cortavidrios y otros útiles especiales para avicultores. Fedid catálogo a

MATTHS-CRUBER

APARTADO N.º 185 - BILBAO

Representantes: FELIX HUNDAIN, Nueva de Tolosa, 19.-Famploa

Sociedad de Estudios Vascos

SEUNION DE SU JUNTA.-CUESTIONES DE ENSEÑANZA.-OTROS IMPORTANTES ASUNTOS

Como acto final de los Cursos de Verano de la Sociedad, celebró la Junta Permanente de la misma una de sus reuniones ordinarias en la Escuela de Artes y Oficios de Vitoria.

Se trató, entre otros asuntos que tenían estado anterior y en la Junta, de la reorganización de su Comisión de Enseñanza Primaria y la edición de textos euskéricos, de la redacción por el señor Arceña de un libro de lecturas sobre historia vasca que va ya muy avanzada, de los índices detallados que están terminándose de la "Revista Internacional de los Estudios Vascos" y de otras publicaciones de la Sociedad y antiguas revistas vascas, y de la edición del libro del Congreso de Vergara que va a constituir un importante volumen sobre Arte Popular Vasco.

Al comunicarse a la Junta el fallecimiento de don Luis de Lezama Leguizamón, a quien la Sociedad dedicó su sentido recuerdo, fué designado para sustituirle en la Sección de Literatura don Julio de Urquijo.

Se dió cuenta, entre otras comunicaciones, de una de los estudiantes de Guipúzcoa, recabando el apoyo de la Sociedad para su campaña en favor de la Universidad Vasca, apoyo que fué concedido. Cambiaron los reunidos impresiones en este punto acerca de la instauración de nuevos establecimientos de enseñanza secundaria en el País Vasco y mostraron unánimemente como, siendo su ideal la libertad de enseñanza, deseaban la multiplicación de tales instituciones en el País, pero en un sentido que favoreciese su cultura propia. Para ello y en espera de las facultades que aquel otorga su Estatuto de Autonomía, se trató de crear desde el curso próximo y lo más unidades que sea posible a los Institutos de Segunda Enseñanza, cátedras de Geografía, Historia, Lengua y Literatura Vascas, a las que se confía asistirán voluntariamente gran número de alumnos.

Lea usted LA VOZ

Trató también la Junta de la reorganización de Delegaciones de la Sociedad, de las que se reciben de Navarra por el abandono de la lengua vasca en la instrucción y otros actos religiosos de los pueblos euskaldunes, y acerca del V Congreso de Estudios Vascos que se trata de celebrar en 1934 en Bilbao, sobre temas de Medicina y Ciencias Naturales, acordándose la consulta sobre el asunto a la dirección de aquel Hospital Civil.

Apróbo igualmente la Junta de la Sociedad las propuestas hechas a la misma por la Federación de Acción Popular Euskérica, cuya Directiva se había reunido aquella misma mañana y especialmente las de apoyo a "Euskaltzaindiaren Laguntzaileak", edición de un mapa de límites actuales de la lengua vasca y celebración para el año próximo en Alava de un Día del Euskera, al que contribuyan todas las entidades federadas.

NIÑOS DEBILES Y SIN APETITO

recuperan fuerzas rápidamente con el VINO ONA



Pupitre coigante

para el teléfono

Cuesta solo 12 pesetas

Representante exclusivo para Navarra:

Eladio Gilveti Azparren

San Nicolás, 1 :: Teléfono 1406

Máquinas de escribir

Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.

Los encargos en la

Funeraria de Ciga

Zapatería, 56 Teléfono 2715

PAMPLONA

MADRE! GRAB ESTE NOMBRE TECÉL

EL TONICO INFANTIL QUE EL MEDICO DA A SUS HIJOS

SABOR AGRADABLE

Herniados quebrados

AHORA QUE PODEIS DEBEIS CURAROS: El reputado y conocido ortopédico de Barcelona, con nombre oficialmente registrado **SR. TORRENT**, ha creado tras largos estudios un nuevo aparato que ha de revolucionar el arte de curar hernias por procedimiento mecánico, siendo indiscutiblemente lo mejor que en el mundo existe y se conoce porque cura y vence siempre con rapidez pasmosa toda clase de hernias por graves y voluminosas que sean en ambos sexos y todas edades, transformando a los herniados en seres perfectos y robustos como antes de estar quebrados. Este maravilloso aparato que no lleva trabas ni tirantes los herniados. En bier, de vuestra salud no debéis nunca hacer caso de muchos anuncios, que todo es palabrería y mera propaganda; y si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, tengáis poco o mucho mal, vayáis bien o mal cuidados, todos debéis visitar sin pérdida de tiempo y con la más absoluta confianza al reputado especialista **SR. TORRENT** que gustosamente atenderá GRATIS a cuantos se le presenten en **PAMPLONA** y en el **HOTEL PIRINEOS**, únicamente el próximo JUEVES, día 21, del corriente.—Notas: En **VITORIA**, el día 20, en el **HOTEL FRANCIA**, y en **ZARAGOZA**, el día 22 en el **HOTEL CONTINENTAL**, (Coso, 52).—Especialidad en fajas medicas y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Telégrafos y despacho en Barcelona: "UNION", "CASA TORRENT".

NOGAT

Producto especial MATA-RATAS



El Mata-Ratas **NOGAT** constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 5¢ céntimos el paquete y a 10 pesetas la caja de 25 paquetes en las principales farmacias y droguerías de España, Portugal y Américas.

Producto del Laboratorio Sókatag, calle del Ter, 16.

Teléfono 50.751 BARCELONA

NOTA: Dirigiéndose y mandando al mismo tiempo por Giro Postal o sellos de Correos el importe, más de 50 céntimos para gastos de envío, el Laboratorio, a vuelta de correo, verifica el envío del pedido.



BARCELONA-BUENOS AIRES

DUILIO

29 Septiembre de Barcelona

CONTE BIANCAMANO

20 Octubre de Barcelona

Médico, cocineros y personal español

Escalas: RIO JANEIRO, SANTOS, MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES

BARCELONA-VALPARAISO

(Via Panamá)

ORAZIO

23 Octubre de Barcelona

Escalas: VENEZUELA, COLOMBIA, PANAMA, ECUADOR, PERU

GIBRALTAR-NEW YORK

REX

6 Octubre de GIBRALTAR

CONTE DI SAVOIA

20 Octubre de Gibraltar

REX

3 Noviembre de Gibraltar

LÍNEAS DE GRAN LUJO PARA EGIPTO, PALESTINA, EXTREMO ORIENTE Y MANILA (VIA HONG KONG) AUSTRALIA.

Con los supertrasatlánticos del "LOYD TRIESTINO"

CONTE ROSSO VICTORIA-CONTE VERDE

"ITALIA", "COSULICH", "LOYD TRIESTINO"

Agentes generales para España: S. A. E. M. A. R.

BARCELONA: Rbla. Santa Mónica, 31-33

MADRID: Alcalá, 45

En PAMPLONA: Ignacio Erna, Mayor, 51

LA VOZ DE NAVARRA, 17-9-33.

E. Rubio
DENTISTA
Plaza de la República, 27-1.

"El Irati" S. A.

Vende su carbón de haya, en sacos preenfriados, con 25 kilos netos, al precio de

3'75 ptas.

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2638; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, número 5, teléfono 1696 y verbalmente en puesto en el domicilio del comprador.

También sirve carbón menudo (cisco) por sacos, a 0'13 pesetas el kilo. la estación de Taconera. Servicio de entrega rápido.

CEREBRINO MANDRI
Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

Cura el dolor de cabeza, neuralgias (Faciales, Intercostales, de riñones, Cláctico) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE NUNCA PERJUDICA

TONICO MANDRI PARA CONVALECENTES, NEURÓPTICOS ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Revulsa vital, restituye la actividad, presta atención a los nervios, en recorda no pensar.

CON ESTA MEJOR BRILLO

SIN ACIDOS CREMA Krissola

PARA DAR BRILLO AL CALZADO NO PERJUDICA EL CUERO

Cupón regalo

Sólomente por un mes y para que todo el mundo pueda conocer nuestros trabajos, hacemos una ampliación completamente gratis a todo el que nos mande una fotografía y este cupón

CASA ROTCEN

Apartado de Correos, 445 VALENCIA

Precios increíbles para profesionales.

Agencia administrativa

Oficina de copias de documentos. Redacción de instancias y cartas. Obtención de certificados de todas clases.—Todo lo concerniente con expedientes de reclutamiento.—Gestión en las Oficinas del Estado, Provincia y Municipio.—Destinos públicos.—Licencias de uso de armas, de caza y pesca. Pasaportes.—Representaciones en general para esta Plaza.—Encargos etcétera, San Lorenzo 23, primero.

Granja Avícola EGATI

ELIZONDO (NAVARRA) Teléfonos 39 y 40.

RAZAS LEHIGH y RECORD BIRLAND, RIGURGA GILCO, COON

Huevos para incubar. Pollos recién nacidos. Aves jóvenes y adultas. Plumas preparadas.

Representación en Pamplona, calle de San Ignacio, 12, tercera. Teléfono 2278.

Leña de Haya y roble

REBAJA DE PRECIOS

Por desalojar unos depósitos de nuestras serrerías de ZUBIRI, hemos acordado establecer una apreciable rebaja temporal en el precio de la leña.

El que quiera aprovechar esta oportunidad, diríjase al Señor Administrador de "HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI"

SERRERIAS MECANICAS ZUBIRI--(Navarra) Agente en Pamplona: JUAN SAMPER-- Teléfono 2610, BURLADA.

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Capitalistas

EXCEPCIONAL OCASION

Por 40.000 pesetas cedo casa en el término de Pamplona, alquileres económicos, rentando el ONCE POR CIENTO libre de todo gasto. Entidad Oficial garantiza totalmente el cobro de las mensualidades.

Informes: IGNACIO del VALLE, Huarte (Pamplona), Teléfono 5.

Ventas

SE VENDEN dos camas y una mesilla en muy buen estado. Razón: Curia, 18, taller.

Traspasos

SE TRASPASA Bar bien aparquiado, en buenas condiciones.—Informes en esta Administración.

Venta de ganados

VENDO ganado vacuno bravo.—Félix Gavari, Murillo el Fruto.

OVEJA CHURRA.

Se vende a 2,80 pesetas kilo.—Calle Eslava, núm. 32.

HAY DE VENTA

40 corderos para pique.—Informes, Victorino Tainta, en FALCES.

Muebles baratísimos

Se liquidan en el Gran Hotel desde el día 20 y por poco tiempo, todas las existencias: consistentes en lavabos con depósito y lunas biseladas; camas y colchones; aparatos de luz para iglesias, casinos, comedores y pasillos; lámparas eléctricas; mesas par taberna y de mármol; armarios de luna y estanterías; aparato de limpieza para suelo y alfombras; cafetera automática para bares; prensa copilador de cartas; calderas, jarras y otros artículos.

Todo por la cuarta parte de su valor por tener que hacer entrega de los locales. Armario frigorífico casi regalado.

LA CASA DE LA POSTAL

SAN NICOLAS, 31.—IMPRENTA

Es la única que recibe las últimas novedades en postales de felicitación

Inmenso surtido en paisajes vascos.

Venta al por mayor y menor

SAN NICOLAS, 31 IMPRENTA

MOTO "Cleveland" de 2 y medio H. P. en buen uso, vendiendo en 500 pesetas. Razón Corresponsal LA VOZ, en Yessa.

SE VENDE finca cuatrocientos robadas pueblo próximo esta capital, con hermosos corrales y pajares.—Informes, en esta Administración.

VENDO por ausencia, máquina escribir Woodstock y encerradora Electro-Lux. Buena ocasión.—García Ximénez, 5, cuarto izquierda.

SE VENDE pequeña huerta con árboles frutales, abundante agua, propia para edificar a cinco minutos de Pamplona. Informarán Estafeta 36, tienda.

VENDO ocasión cepilladora Universal, cuarenta, de cuchillas, armazón madera, trabaja bien. Sierra mural, setenta de volante. Estafeta, 55, quinto.

LABRADORES. GRAN OCASION. Dispongo de dos cultivadores extirpadores, arados de siete rajas, uno fuerte de los Hijos de Sanz de Olite, y otro sencillo de los Hijos de Astibia; una grada de 22 discos Internacional, de dos cuerpos, estado seminuevo. Lo cedería barato. Para informes, Serrapio Arrubín, en Barasoain.

SE VENDEN 150 corderos gordos para pique. Informes, Victoriano Rodríguez Larín.

SE VENDEN tres ganados y carro acostumbrados a todo trabajo. Igual se cambian por vacas o novillas. Diríjase al Corresponsal de LA VOZ. Santacara.

LABRADORES: Vendo baratas dos sembradoras seminuevas y un Erabant núm. 3, Juan Troyas. Peralta.

TRIGO para simiente: Vendo trigo, ruso tardío y del llamado rojo, trillado en era. Armendáriz, en Belzunce.

OCASION: Por ausencia vendo coche "Renault" 8 caballos, conducción interior, perfecto estado. Archanco Hnos. Paulino Caballero, 6.

VENDO traje de cuota completo. Razón en la Administración.

¡¡GANGA!! Aparato de radio, magnífico, Superheterodyno inglés de 8 válvulas, marca "Songster", costó 2.000 pesetas y se dejaría por caso urgente en el último precio de 450 pesetas. No necesita antena exterior. Razón Administración.

SE VENDE coche conducción interior, 4 puertas, propio para alquiler, en perfecto estado y muy barato. Garage Ruiz—Tudela, 11.

VENDO bomba motor gasolina, para riego, rendimiento 60.000 litros hora, consumo litro gasolina. Informes Administración.

AUTOMOVIL "Ford" cabriolet, seminuevo, inmejorable circulación, vendo barato, toda prueba. Ideal para viajante. Informes Garage Navarro.

LEÑA de roble muy seca, en Olite, a 25 pesetas tonelada, en Bariaín (pueblo), 20 pesetas. En la casa del monte, 17 pesetas.

SEMERADORAS y prensas de uva, nuevas y usadas, vendo y cambio.—Ramón Calasanz, Tafalla.

EN LOS LINDEROS del término del Ensanche, cerca de la futura ciudad-jardín que el señor Martincorena se propone construir, vendo por caso urgente en precio de gran conveniencia, "chalet" para dos familias con todas las comodidades y su gran trozo de terreno.—Informarán en el periódico.

OCASION: Citroen, cinco plazas. Bien calzado y pintado, poco usado, propio alquiler, comerciante, vendo toda prueba, 2.500 pesetas. Escribir Federico Castillo, Villafranca (Navarra).

BASCULA para pesar ganado, seminuevo. Se vende.—Granja Agrícola de Navarra.

VENDO espléndido aparato de radio en precio de verdadera ganga, con o sin mueble. Audiciones potentes por ser de 8 lámparas.—Razón en la Administración.

Alquileres

DESEO bajera para comercio. Admitiría parte comercio establecido sitio céntrico, cuatro metros cuadrados mínimo.—Informes: Olite, 2, pral. izquierda, Nuevo Ensanche.

Compras

COMPRO solvaje usado y baldosa. Razón la Administración.

COMPRARIA máquina de escribir en buen estado, prefiriendo sea "Underwood". Informes esta Administración.

COMPRO casa con tierras, o tierras solas en la montaña de Navarra con preferencia en la cuenca del Bidasoa. Para informes diríjase a esta Administración.

COMPRARIA de ocasión los siguientes materiales: 25 metros cúbicos mampostería. 150 metros cuadrados tarima. 25 puertas interiores. 16 ventanas exteriores. 60 metros cuadrados baldosa. Solvaje de pisos y tejado y unos 20.000 ladrillos.—Informes en la Administración.

COMPRARIA cuatro cubiertas en buen uso, de 715-115 y dos faros para "Citroen" de 5 H. P.—Informes en la Administración.

VENDO un trozo de terreno de unos 2.500 metros cuadrados en precio muy conveniente.—Razón Administración.

CAMBIARIA hermosa radio por máquina de escribir usada.—Informes Administración.

Empleos

ENCARGADO se necesita para extensa finca de secano, provincia de Huesca. Exerto agricultor, con dotes de mando, verificado en cuentas.—Escribir: AGRICULTURA. Apartado 292, Zaragoza.

REPRESENTANTE.—Para esta capital y provincia, que la viaje metódicamente, se desea para perfumera y novedades americanas. Oportunidad a Productos Aspasia.—Prim 30.—San Sebastián.

CHOFER se ofrece de 24 años, sin pretensiones. Habla francés. Informarán Carlos III, 11, cuarto.

MODISTA a domicilio se ofrece Mayor, 91, segundo izquierda.

NECESITA sirvienta formal; buenos informes, a hora sola.—Informarán en esta Administración.

CAMBIARIA radio estupenda por 100 metros de tarima o 4 metros cúbicos de madera de armar, para solvaje. Informes en esta Administración.

¡¡CARPINTEROS!! Potente moto B. S. A. en perfecto estado, cambiaria por 25 puertas de habitación interiores. Razón en este periódico.

ACADEMIA de Corte y Confección en color y Blanco, de fácil comprensión. Mayor 113, cuarto.

TRANSPORTISTAS!! Admito ofertas para el traslado de uno a otro punto de la población, de unos 50 viajes de materiales de construcción en cualquier fecha y hora que convenga al transportista, en camioneta volquete.—Informes en la Administración.

SE DESEA contratar el arrastre de 1.400 kilos de remolacha desde el Valle de Ega a Pamplona.—Para ofrecimientos en total o por partidas diríjase a Leandro Urrea, en MURUETA.

REPARACION de toda clase de máquinas de coser.—Jarauta, 61 y 63.

Pérdidas

EL CONCEJO DE ZUBIRI encontró una vaca, la que entregará a quien acredite ser su dueño, abonando gastos.

LA VOZ DE NAVARRA ES LA DE LA PRENSA, PORQUE LLEGA A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA CLASE DE PROPAGANDA.

PRECIOS DE SUSCRIPCION En Navarra: Tres meses, 6 pesetas; seis meses, 12; un año, 24. Fuera de Navarra: Tres meses, 750 pesetas; seis meses, 15; un año, 30. En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

La Voz de Navarra

El coco de la democracia

Nuestro querido amigo y prestigioso colaborador Francisco de Yartza se propone estudiar, en una serie de artículos, que no pasarán de cuatro, el fenómeno fascista en sus orígenes, modalidades y posibles consecuencias. Hoy publicamos el segundo trabajo.

II

Mientras no se agudice la discusión internacional con asuntos de mayor virulencia que la tensión austro-alemana, el fascismo puede pretender la atención preferente que le viene dispensando ya la Prensa del mundo entero.

En mi anterior artículo hacía yo notar que el fascismo alemán poseía un contenido distinto al italiano, por lo que se le viene llamando "racismo". Y tanto, que si se malogran uno y otro caudillo hoy, serían muy diferentes seguramente las consecuencias en las dos naciones. Ciertamente es que Mussolini ha logrado llenar a su régimen de abundante sustancia política, que lo ha elevado a la categoría de verdadera escuela, que ha entrado en la última década a una numerosa pléyade de hombres en la práctica del gobierno fascista, rodeando su obra de un acentuado y de un prestigio de que hay pocos ejemplos en la historia. Sin embargo, no hay que olvidar que el fascismo, singularmente el italiano, consiste principalmente en la polarización de todas las energías nacionales, en torno de un hombre genial, sin otro elemento de consistencia y perdurabilidad que las fecundas y felices iniciativas del caudillo; y que en cuanto éste desaparece, ya no quedará ninguna autoridad, ningún prestigio bastante poderoso para ahogar las irreprimibles ansias de libertad de nuestra democracia. Tanto más, cuánto es condición humana desear los beneficios y los privilegios cuando se gozan sin eclipse, cual sucede con las personas que nunca se conciben enfermas, las cuales llegan a perder el gusto de la salud. Dentro de diez años, y supuesto que a Mussolini le acompañe la misma estrella, en Italia sólo quedará una generación vieja capaz de estimar los beneficios del régimen, al lado de otras tres, que no han conocido los colores de la demagogia y que, por consiguiente, no se sentirán igualmente dispuestas a sacrificar en aras del fascismo sus fueros de ciudadanos.

El mecanicismo hitleriano arranca y se funda en algo más sustantivo y permanente que las promesas mussolinianas. Tal vez el Führer no alcance personalmente el glorioso relieve internacional de que goza el Duce; acaso la técnica y la dirección de fascismo sean más perfectas en Italia que en Alemania; y, desde luego, la obra de Hitler ha de tropezar con hostilidades que no ha conocido Mussolini en el orden internacional. En cambio, el movimiento creado por el primero se alimenta de los sentimientos más fuertes, a la par que santos, que pueden estimular a una nacionalidad en la restauración. Hitler ha logrado despertar en toda la raza germana un sentimiento de solidaridad que no conoció ni aún en la época más gloriosa del Imperio. Las satisfacciones colectivas, los gozos íntimos de un pueblo que lleva la misma sangre y habla el mismo verbo, constituye una delectación espiritual que satisface infinitamente más en la adversidad que en la prosperidad, como los miembros de una familia vejada y perseguida se unen más estrechamente, disfrutando más de las dulces afinidades de la sangre. No es ciertamente el menor mérito del caudillo alemán el haberse dado cuenta de estas verdades desde los veinticinco años,

apercibiéndose al mismo tiempo de una realidad de la geografía política, igualmente conocida en la era gloriosa de los Bismarck, pero peor interpretada; realidad que consistía en consentir la dispersión de los cien millones de germanos, agravada después de Versalles por la dominación que el Tratado impuso a notables proporciones de la raza, sometiendo a soberanías repugnantes. Dudo mucho que el Canciller actual de Alemania oriente su política exterior en el sentido que lo hicieron los Emperadores, que se repartieron a los hombres y a las razas como se reparten los predios y las reses que viven sobre ellos.

Saturado de estas verdades, Hitler ha creado su fascismo fundado en los sagrados derechos de la raza. Su campo principal como apóstol y propagandista consistió en devolver a la familia germana los sentimientos de la confraternidad, haciéndola sensible a la voz de la sangre, que se iba extinguendo tanto por la política comercial y colonial que hiciera el Imperio, como por la disolución que trajo consigo el marxismo bajo el control de la raza judía. Y ha logrado que esa voz de la sangre se oiga hoy en Austria, y por los germanos que viven en la Polonia, en Dinamarca, en Lituania, en Bélgica, en Francia, en Italia, etc., etc., creando un nacionalismo puramente defensivo, el más sagrado de los nacionalismos, puesto que se reduce a la reivindicación de los derechos que la misma naturaleza ha concedido a los individuos y a los pueblos (derechos que nunca prescriben, sean cuales fueren las vicisitudes políticas impuestas por la ambición y el imperialismo de los extraños). El fascismo hitleriano ha renovado completamente la conciencia colectiva del pueblo alemán, destruyendo muchas preocupaciones de política de clase y despertando en cambio ideales colectivos, aspiraciones nacionales y esperanzas raciales que pueden alimentar la política de Alemania por espacio de muchos lustros con gran provecho de los intereses fundamentales de todo pueblo.

Como yo no pretendo hacer la apología del ningún fascismo, sino expresar simplemente el concepto que me merecen las cosas, contempladas con la mayor serenidad y sin prejuicio alguno, tampoco experimento el menor embarazo en reconocer y condenar los errores de procedimiento que ha incurrido el racismo alemán después que se ha apoderado del poder. Tanto Mussolini como Hitler tienen dadas hartas pruebas de que para ellos los valores espirituales, sin excluir la religión, son elementos subalternos al servicio de su fanático nacionalismo, único ideal de estos políticos. Sólo así se comprende la conducta desaprensiva del segundo contra la raza judía, crimen de lesa religión no menor que de agravio a la humanidad, además de política torpe que ha hecho revivir contra Alemania la conjura exterior, en un momento de su vida económica tan necesitada de todas las asistencias internacionales. Hitler, lo mismo que Mussolini, desprecia las inspiraciones de la democracia. En esa actitud, los dictadores se encuentran solos aun en el mundo, aunque sean muchos los que lamentan los excesos demagógicos, que nacen precisamente de ser aún todavía muy deficientes, rudimentarias, las virtudes democráticas de los pueblos. Pero la democracia genuina, que no es otra cosa que la aplicación de la fraternidad cristiana a la vida civil y política, es un ideal que se halla, al menos para nosotros los creyentes, muy por encima de todos los nacionalismos.... Se continuará.

Francisco de YARTZA

Euskal-erri baten bearra napar egunkari batean

Nere izaki "Euskera ta Aberria" egunkari LA VOZ-en, argia ikusi zuan ezkerre, urbidu zalzik adiskide ta abertzale asko, esanaz, zergatik ez dedan idazten maiz maiz LA VOZ-en, edo beste egunkari batean.

Oni erantzuteko, ez det azarriket atundurik egin bearrik. Esango dit, idazle kaxkaxa naitzako. Crandik geiago. Idazten ez dakidala. Ez, nai ez dedalako. Na'a nerekin daukat, eta ez oso txikia. Au aheko idazleak banituz, ez ninduke inork ere ira. baziko; edo oso gutxiak.

Nere gena urbidu diren oiek, ez dira nere urte urbidu, idazki bikaña eta jatorra zalako; bada esan det idazten ez dakitea, eta ezer balio baldin badu lan leku eder ta otean azalduzako da. Ez zuan nere orrelako berezitasunik; baño bein jarri zuten ezkerre, z daukat nere eskerrik aundien LA VOZ egunkariaren buru egiten duanari eman d'esterik.

Urbidu diru, bada, nere adiskide ta abertzaleak, ikusi dutelako euskaz idazteko oso gaur bearrezkoan dala abertzale asko egiteko; eta esera zar batek dion bezala, "txarragatik aldean dan baño otea" au gertatu da nere lendabiziko idazkirekin. Geigo esango nuke. Nola inork ez baitu idazten euskera....

"Nola ez da izango alde-aldekoa, zerbait egiten duanarena?"

Nere gena urbidu diren oien esana en, tzunaz, eta nun beste batek asiera amaten ez duan bitartean, idatziko det, bada, zati korror bat noizean bein.

Askotan iz egiten det nere adiskideekin, gaur bearrezko dela abertzaleak egiteko erriarentzat Eusko-Arudiak (Euzkadi) ta (o) bat ten baño len. Neri idaztzen zait gure tartan dagon desberdintasun izugarri onek, edo aibeste alderditan zaiturik egoteak, oso gutxi esaten dula gure Aberriaren alde; batzere eskalati guren eskubideak ta gero abertzale zintzoak nai bezela osotzeko gure azkatasuna.

Orain urte bat arkitzen gifian bezela b'ez ere ez gendun gauz onik egingoguk, Naparrak bilipin. Bereala asko ziran batzuek eta besteak batzuek bere aldera gauzak eraman naiten ta ara nun gendun gauza (pakea) ta zorientasuna auzoan. Beste aldera, beriz, au da, gerok naita ekartzan badegu gure Aberriaren azkatasuna, onekin batean etorriko zaigu baita ere gure zorientasuna ta gure aberastasuna, orain aibeste bear ditugun gauzak.

Ez da oso erraza esatea zer gertatu zan lengo urtean Eusko-Arudiak atera izan bagendun; baño bildur nai ezar asko trabaziko ote gendun.

Ona arkitzen gifian Republica Española bizela, gaizki goizera Eusko-Arudiak ekarri bagendun.

Ona zuzenduko gifuzen gure lan guztiak Auzitokietan, Udakitan, Ikastetxetan ta gainerako toki bearrezkoetan gure akuntzan?

¿Susitasuna arrás aundia izango zan, gu, gure erriaren jabe izan oteko bere izkera aint ederra la berexia euki ta, ala ere, erdeaz idazte, haurri, ta iz egin bearrean arkitzea!

Galzki, arras gaizki gauden orain urte bat; aín gaizki, nun danok dakizuen bezala, Eusko-Arudiak bota baizguten ankar gora. Jaungoikoak daki zergatik uzten dugu gauzak ala edo bestela ateraten. Au, nere urte, gure onerako izan zan. Maiz gaitu eta oso luzatu gabe emango digu guk nai degun azkatasuna, guk gure adetik egiten badegu bear dana.

Ontaroko gizon eta emakumei, aundi ta txikiak edo geinela sartu bear zaie buruetan abertzaletasuna. Au egiteko bear berrezko da beste gausa asko in tartean, egunkari onen orri bat euskera jatorri idazte.

¿Ez leike "Euzkadi" eta "El Día" k bezela LA VOZ-en egintu zati bat, nai txikexogoa izan, euskera idazte? ¿Zerk galaz ten du au egitea? ¿Ez al da erderaz idazten beren gizon tartean, euskera idazten dakinik?

Badira bai; ta oso onak. Emen gertatzen danna da ezalaz arratik artzen euskera idazteko; baño bai ta nalekoak dauka gu era onan lan egitea.

Donosti'ko "Argia" k, dana euskera idazten dan orrik zenbat lan egi dun abertzaletasunaren alde Jaungoikoak bakarrik daki. Gaur iruñan olako bat jarrea oso gauza zalla izango litzeke; baño zati egunkari LA VOZ-en ta astero "Amayur" en edia euskera idazteko baten zait oso gauza xamura eta bultzakada izugarri bat emango diona abertzaletasunaren bultzaketa. Ez degu beñere aztea utzi bear, zenbat eta geigo egiten degun gure abertzaletasunaren alde aibat lenago azkatuko de. Gure gure Aberria bere korapillo gogorretatik.

JOSEBA IMANOL
Leiztan'n Agorriaren 16'n.

TEMAS SOCIALES

El samaritano

La tradición supone que el admirable evangelista San Lucas fué pintor de reconocido mérito. Si tal fuese exacta, no cabe duda de haber confiado a un lienzo la representación de la sublime escena que describe el Evangelio para el ducécimo domingo después de Pentecostés, tendríamos en el cuadro un finísimo recordatorio de lo que es la sublime virtud de la caridad, definida por nuestro Maestro como única llave que nos abrirá la vida eterna y como cimiento de toda paz en el mundo para los hombres de buena voluntad.

El cuadro a que nos referimos, sería la reproducción de lo que describe San Lucas en la sublime parábola del Samaritano que se lee en el Evangelio del domingo anterior a la triste fecha de la catástrofe de nuestros hermanos de Bermeo, que cayeron vencidos en la lucha con la naturaleza.

Un legista, sabio, pregunta al Maestro del mundo: "¿Qué tengo que hacer yo para ganar la vida eterna?" Y el Señor le contesta: "¿Amarás al Señor, tu Dios, con todo tu corazón, con toda tu alma, con todas tus fuerzas, con toda tu vida y a tu prójimo como a tí mismo." Al insistir aquel sabio preguntado, como queriendo envolver en sofismas al Maestro, vuelve a preguntar: "¿Quién es mi prójimo?" Entonces contesta Cristo, contando aquella escena de un pobre caminante asaltado en la soledad del viaje por unos desalmados, que le dejan herido al borde del camino.

Acierta a pasar cerca de aquel desgraciado primero un sacerdote; seguramente se cree virtuoso; mira con desprecio y no se detiene. Llega un levita; también cree en la cuenta de que al lado suyo un hombre sufre y necesita auxilio, no puede detenerse y encuentra explicación para tranquilizar su conciencia; lleva mucha prisa, tiene muchos negocios que pudieran perjudicarse si se entretiene en ayudar al herido caminante.

Por fin aparece un despreocupado samaritano, caballero en una jaca contempla a aquel guñapo humano, se mueve a compasión, detiene su viaje, llega al herido, le reconoce, le habla, le sube a su jumento, le lleva al mesón, le cuida y paga al posadero dos denarios, encargándole la atención del enfermo y ofreciéndole el pago de los gastos.

¿Quién de esos tres es el verdadero prójimo del que cayó en manos de los ladrones? A los ocho días del señalado para pensar en este sublime cuadro, la naturaleza destruye las familias de nuestros hermanos de Bermeo. Los hijos quedan en el borde del camino de la vida, deshechos, destrozados. ¿Cómo debemos proceder los que nos consideramos prójimos de los que sufren y queremos cumplir con el deber de caridad? La contestación la tenemos en el cuadro y en el relato del evangelista San Lucas. No seamos

ni el sacerdote ni el levita; imitemos al samaritano del Evangelio.

Reproduce la escena del cumplimiento del deber el Pastor de nuestras almas, que sin mirar sus trabajos, sin culdar de sus molestias, sin calcular sus sacrificios, llegó a Bermeo, junto a las madres sin hijos, acercándose a las mujeres sin maridos, acariciando a los niños huérfanos y consolando a todos y derramando en sus corazones el bálsamo de su caridad y en sus hogares el donativo de su limosna.

Reproduzamos la escena samaritana. No hagamos sólo limosna. La moneda que el rico entrega a las manos del pobre muchas veces humilla. El cariño, el amor que se deposita en el corazón del enfermo, en la llaga del herido, en la tristeza del necesitado, es medicina del alma que siempre necesita de ella.

Aquellas familias de Bermeo esperan la limosna y piden el amor. Se destaca en entusiasmo y en caridad por llegar a los hogares vacíos y destrozados la modesta gente del nacionalismo vasco, que tiene que ser en Euzkadi como el samaritano del Evangelio. Suprémonos en el ansia de dar a la suscripción el máximo donativo y organicen los que tienen la responsabilidad de atender a los arrantales la manera de llenar el vacío de los que faltan en el hogar hermano con la caridad de los patriotas.

El mejor éxito del primer año de "Labor social" de "Euzkadi" sería ese. Recordamos a todos que somos hermanos; el patrono es prójimo que tiene que atender al obrero que, quizás enfermo o dejando enfermos en su casa, acude al taller a luchar con el fuego, al que tiene que dominar, o con la velocidad, a la que tiene que sujetar, o con la fuerza, a la que tiene que encauzar, o con los números que tiene que ordenar, o con el mar, al que debe temer, o con la preocupación y la responsabilidad que se ve en el trance de ponderar y calcular. "Labor social" tiene que recordar al poderoso que por encima de las leyes que regulan el trabajo y el salario, que obligan al seguro y reglamentan el despido, hay para el cristiano un deber superior de caridad, más superior, más sublime y más alto y que, sin ser cumplido, no abrirá las puertas de la paz en este mundo y mucho menos las de entrada en la felicidad del otro.

"Labor social" de "Euzkadi" recordará también al trabajador que quizás el poderoso esté en el borde del camino esperando el consuelo de los humildes; porque también el grande tiene sus penalidades, sus sufrimientos y sus heridas.

Como el samaritano de San Lucas, olvidemos un momento nuestros trabajos, descendamos de nuestras comodidades, olvidemos los egoísmos y acerquémonos a los que sufren para consolarlos, para curarlos y para darles la limosna.

DONOSTI

La Federación Navarra de Asociaciones de Propietarios de Fincas Rústicas

TODOS A LA ASAMBLEA AGRARIA DE MADRID

La Federación Navarra de Asociaciones de Propietarios de Fincas Rústicas se propone tomar parte en la magna Asamblea de agricultores que ha de celebrarse en Madrid, teniendo en cuenta la magnitud extraordinaria que ha de alcanzar este acto de resonancia general, y el entusiasmo que por asistir al mismo conde en todo el sector agrario.

Si alguna duda pudo tener respecto a su asistencia a la Asamblea, las circunstancias en que se desenvuelven los últimos detalles de la organización y el interés por no llegue a verificarse, hace que sea mayor nuestro entusiasmo. Nuestra organización estuvo ayer representada en la importante sesión de delegados celebrada en Madrid para discutir y acordar las conclusiones y examinar la propuesta del Gobierno de suspender la Asamblea cuya celebración se ratificó plenamente.

La Comisión de esta Federación estará formada por varios directivos; y tenemos noticias de que la mayor parte de las entidades adheridas a nuestra Federación se proponen trasladarse a Madrid importantes contingentes de agricultores.

Afin de que los navarros que concurran a la Asamblea, acudan a la misma formando un solo grupo y de que durante su per-

Las fiestas de San Mateo en Logroño

Con motivo de las fiestas de San Mateo y corridas de toros que han de tener lugar en Logroño en el mes actual, la Compañía de los Caminos de hierro del Norte ha establecido un servicio especial de billetes de ida y vuelta a precios reducidos, que se facilitarán desde el 18 al 24 del presente mes, siendo valederos para regresar del 19 al 25 del que cursa, todas estas fechas inclusive.

Para más detalles, consúltense los carteles que han sido fijados al público, en las respectivas estaciones.

manencia en Madrid estén siempre juntos, se reunirán todos de diez a diez y media del próximo día 18 en el domicilio social de la Confederación Católico-Agraria, Manuel Silveira, 7, en donde les esperará la Comisión de nuestra Directiva y la representación de la Federación C. S. Navarra que será presidida por don Esteban Ezcurra.

Sea del mayor interés los actuales momentos para el porvenir de la agricultura, y es preciso que todos los agricultores estén dispuestos a prestar todo nuestro concurso y acatar con disciplina los acuerdos que se adopten. Tengan todos en cuenta que si los que asisten a la Asamblea saben responder a la necesidad imperiosa del momento, los que quedan en sus casas pueden y deben colaborar también no sólo enviando adhesiones, sino manifestado su decisión de secundar los acuerdos que se adopten.

Acción Católica de la mujer

Ampliando la referencia que ayer dábamos sobre un CENTRO DE CULTURA SUPERIOR FEMENINA, invitamos a todos los que de veras aman la Acción Católica y desean seguir los mandatos de Su Santidad, a cooperar a una Obra tan importante, benéfica por nuestro Santo Padre Pío XI y por los prelados, y que ha de hacer mucho bien a nuestra Patria.

Este Centro de Cultura Superior Femenina incorporado a la Junta Central de Acción Católica de la Mujer en el cual se ha refundido la Escuela Social que antes tenía nuestra Junta Central, es una Institución Universitaria para la mujer, encaminada a combatir la COEDUCACION y el LACISMO condenados por la Iglesia. En ella podrán prepararse las señoritas para adquirir Títulos Académicos, para el Apostolado Social y para la Acción Católica.

Tiene un edificio magnífico, un profesorado de gran talla y admite alumnas internatas.

Ha organizado unos cursos para formar PROPAGANDISTAS y DIRECTORAS DE OBRAS SOCIALES FEMENINAS y AUXILIARAS DE ACCION PARROQUIAL. El plan es magnífico y muy necesario, pues tanto en el Apostolado Social como en la cooperación Parroquial se necesita una preparación técnica y práctica para poder dar a estas OBRAS un espléndido desarrollo.

El curso empezará en primero de Octubre y terminará el 22 de Diciembre. La pensión costará 150 pesetas mensuales y la matrícula 50. Así que por 500 pesetas podrán atenderse las dos cosas durante este primer curso. Estarán instaladas en el mismo edificio, Pafilla 19 y 23, Madrid.

Es deseo de la Junta Central que para estos cursos de formación social y Parroquial vayan alumnas a todas las poblaciones donde haya Acción Católica; así podrán recibir una formación unificada, y no hay duda que con personal preparado se podrá dar un gran desarrollo a las organizaciones católicas.

Estamos persuadidas que acudirán a dicho Centro alumnas que costeen sus gastos, pues los momentos son de sacrificio por Dios y por la Patria y obligan más a las que tienen más medios de fortuna. Pero es preciso pensar en las que no cuenta con ellos, en las señoritas competentes que no pueden hacerlo y cuyas disposiciones no se debe ni se

Provisión de una beca

La Junta Provincial de Beneficencia por medio de edicto inserto en el Boletín oficial de la provincia, anuncia la provisión de una beca de tres mil seiscientos pesetas anuales con cargo a la fundación creada por doña Rafaela Alcega, que la disfrutará, para cursar la carrera que más le convenga hasta obtener el título correspondiente, los jóvenes de ambos sexos naturales o residentes en el pueblo de Salinas de Oro, así como los hijos y descendientes de la heredera de la fundadora, doña Petra Azpilicueta y los de los hermanos de su marido, siendo condición indispensable que quien aspire a la citada beca ha de justificar su cualidad de estudiante por medio de certificado acreditativo de hallarse matriculado en algún centro de enseñanza al tiempo de presentar la solicitud. El término para la presentación de estas es de VEINTE DIAS.

El tónico fortificante preferido por la clase médica es el acreditado VINO ONA.

puede despreciar, pues habían de ser elementos valiosos para la Causa de Cristo y para la cultura social.

Si se ayudara su anhelo se realizaría una buena obra y las Juntas de Acción Católica serían llamadas a proporcionarles los medios de que puedan conseguirlo. Con donativos de las adheridas a la institución y la generosidad de personas amantes de la cultura, pueden sufragarse los gastos de esos cursos reducidos.

Es complemento de las Juntas propagar el conocimiento de la existencia de ese Centro para que las jóvenes que terminen el Bachillerato sepan que en él encontrarán la mejor escuela para seguir los estudios Universitarios, consiguiéndose formar mujeres cultas, sólidamente católicas y sean el valladar que se oponga a los avances de la coeducación y el lacismo.

Urge conocer de todos modos antes del 25 de Septiembre quienes pretenden seguir los cursos y que antes nos hemos referido, escribiendo sin tardanza a la Secretaría de Acción Católica, Calle del Vínculo 2, primero Izquierda, donde también se reciben los donativos de las personas generosas que deseen cooperar a esta Obra de Cultura Femenina.

La Junta Directiva

MUJER TRABAJADORA VASCA

Trabajador vasco, asegúrate tu porvenir

II

No hay una familia que no gaste al año más de 200 pesetas en pagar las visitas domiciliarias del médico, facturas de la farmacia y las consultas a especialistas, radiografías, análisis, etc.

Y cuando en aquella familia de posición económica modesta se presenta repentina una enfermedad que requiere un previo traslado a una Clínica ante la necesidad de una operación quirúrgica, el terror se apodera de aquella pobre familia, gastan sus escasos ahorros acumulados con grandes privaciones, y a veces hasta lo que no tienen, y se empeñan, otras veces se ven precisados a acudir a un hospital público, haciendo cola interminable a su ingreso, en estancias de camas sin fin, de ambiente frío y sometidos, ¡cuántas veces!, a ensayos y pruebas médicas de resultados desconocidos.

Pero si el padre de familia fué previsora y estuvo inscrito en la "Mutualidad Solidaria", ésta será su garantía en estos trances amargos.

Un nuevo hijo es una alegría en toda familia trabajadora. Pero los gastos consiguientes a todo parto, de tocólogo, comadrona, material sanitario, etcétera, son superiores a las disponibilidades corrientes del trabajador.

Todos estos servicios médicos quedan organizados en la "Mutualidad Solidaria" a precios al alcance de todo trabajador: 650 pesetas cuota familiar, y 325 pesetas cuota individual.

En la cuota familiar quedan asegurados además de su esposa e hijos solteros, própios o adoptivos recogidos (menores de edad). Al llegar a los 16 años, los hijos deberán pertenecer a alguna de las Agrupaciones solidarias, caso de ejercer algún trabajo o profesión. Deberán, además, vivir todos los miembros de la familia en el domicilio y a costa del propio asegurado.

Tratándose de asociados solteros

Colegio-Academia HUARTE HERMANOS
Mayor, 93 - PAMPLONA - Teléfono 2721

SECCION COLEGIO

Bachillerato por enseñanza oficial. Estudio vigilado. Los alumnos acuden diariamente al Instituto acompañados por profesores del Colegio.

Primera enseñanza. Clases especiales. Contabilidad.

Internos; externos, medio pensionistas y vigilados.

Desde el 1.º de Octubre clases especiales para adultos.

Calzados 'Iruña' - Jarauta, 74

LIQUIDACION FORZOSA POR DEJAR EL NEGOCIO

Zapatos señora finos, que valían a 30 pesetas, a	14,00
Zapatos señora, pares sueltos, de 23 pesetas, desde	8,00
Zapatos señora finos, de mate negro, pares sueltos, a	10,00
Zapatos caballero, los de 45 pesetas a	16,00
Zapatos caballero corrientes, los de 18 pesetas a	14,00
Botas de agua para caballero, las de 30 a	17,00

Aprovechen esta única ocasión, comprando pronto, para que encuentren su modelo y medida.

JARAUTA, 74

CARBONES
Hulla, antracitas, coque
LUIS REVESTIDO SAGARDY
Serrano 54. Tel. 1878
Pamplona

LICEO ESLAYA
Colegio Integradamente dirigido por el
Dr. Ezquieta Arce
Incorporado al Instituto Nacional de Segunda Enseñanza de Navarra,
Navas de Tolosa, 35, PAMPLONA